

Cabra Matters!



Making Noise for Peace

A School Community Newsletter

Number 58

December, 2006



CabraMatters!

CONTENTS

Term Dates 2007	4
Principal's Message	5
Principal's Message Arabic	6
Principal's Message Khmer	7
Principals Message Vietnamese	8
Principal's Message Serbian	9
Principal's Message Chinese	10
School Council Minutes	11
School Council Chinese	12–13
Gronks	13
School Council Khmer	14–15
IEC Awarded	15
School Council Vietnamese	16
School Council Serbian	17
Make Noise for Peace	18–19
Special Education Work Experience	20
When the Sun Goes Down – Art Project	21
Law of the Land	22–23
Momentum	22–23
Uniforms	24–29
Sports Interviews by Cindy Tran	31–33
Asthma Alert	34
Solar Boat Challenge	35
Manilla Visit	36–37

The editor of CabraMatters!, Mr S Gailey takes this opportunity to thank the following contributors of articles to this edition of the newsletter: Ms A Bright, Ms J Clifford, Ms M Strouthos, Ms B Lam, Mr J Jan, Ms Prasad, Ms L Ireloar, Ms A Shafi-Beigli, Mr R Kenny

Term Dates 2007

Term I

Commences 29th January
Years 7, 11 & 12 return Tuesday 30th January
Years 8–10 return Wednesday 31st January
Ends Thursday 5th April

Term II

Commences 23rd April
Students return Tuesday 24th April
Ends Friday 29th June

Term III

Commences Monday 16th July
Students return Tuesday 17th July
Ends Friday 28th September

Term IV

Commences Monday 15th October
Students return Monday 15th October
Ends Friday 21st December

CAUTION!

When dropping students at, or picking them up from school, drivers are asked not to enter the school or to use the “dead” ends of Aladore Ave. and Sussex St. for turning. Such practices pose a danger to students and obstruct the entrance to the school at busy times of the day. Students can be conveniently dropped at the Bolivia St. corner for a brief walk to the school gates.

PRINCIPAL'S MESSAGE

In 2006 Cabramatta High School displayed excellence across a number of areas.

Cabramatta High School students participated in a number of National and State academic competitions acquitting themselves at high levels. Science, Mathematics and English were subjects in which students competed.

The school won a state award for the choir who performed at several high profile events. The school's Rock Eisteddfod performance won four major awards for excellence. Students studying Chinese won awards at group and individual levels at a state level competition. Students from Years 7 to 12 participated in the Red Cross Youth Challenge with the team winning a state award. Kenny Lam from Year 12 won the state individual award for his leadership of the team. The IEC was runner up in a state award for Child Development.

We have been honoured in 2006 to have large organisations come to the school to enrich the curriculum. The Bell Shakespeare Company launched their educational program at the school with a free performance to students enriching the English curriculum. The Sydney Theatre Company has performed for the students to share drama. The Verbier International Youth Orchestra performed for Year 7 and band students. The Sydney Peace foundation collaborated to create the 2006 Peace Day welcoming Irene Khan, Secretary General of Amnesty International to the school. The school is grateful to all these groups who gave of themselves to provide opportunities for students to enrich their learning.

Our students have shown remarkable leadership skills this year. They created a Healthy Fast Food Festival and a spectacular Moon Festival performance. They have raised money for charities. They have represented the school at a number of high profile events with positive comments about their participation.

Congratulations go to Mrs Pickering who has won a humanitarian award. Tri Cong Nguyen Dao showed greatness in gaining a bronze medal at the World Karate Championships. Lomalito Moala has won national titles in boxing in both New Zealand and Australia. Ognjen Matic and Jonathon Yang have both received Zone Sporting Blues – high sporting awards – for their outstanding efforts in

European handball and tennis. Mick Derevnin was chosen as one of 75 students in Australia attending the 39th National Mathematics Summer School. Florija Ebio excelled in art winning Reba Meagher's Christmas card competition. Cabramatta High School students and staff strive for personal excellence.

During 2006 there have been significant improvements to the school environment. A new electricity substation was built to increase the schools power capabilities. A new library roof has been granted and will be constructed shortly. The school was very pleased to see many new playing surfaces as well as work done to replace plumbing. A new computer room has been built in the library and will be operational from the start of 2007. Over one million dollars has been spent on school improvements in 2006.

This year will be remembered as one of great student success: academically, in leadership, on the sporting field, through the arts and in citizenship. I pay tribute to the hard working, motivated students who pursue excellence. I thank the parents and wider community for their ongoing support. I acknowledge and appreciate the teachers and staff who every day make a difference in the lives of students and build a positive future.

FAREWELL

After 35 years of dedicated service to Cabramatta High Mr Owens is retiring. Mr Le is also retiring after 12 years of service in the science faculty. We thank both these teachers for their care of students and their passion for teaching. Good luck and best wishes for a long and happy retirement.

Farewell to Mr Steinmetz (13 years), Ms Alderton and Ms Cooper who have received transfers to other schools. We appreciate all the help and guidance they have given staff and students and wish them well in their new schools.

E. Godwin

و قد تم إختبار Mick Derevnin كواحد من بين 75 طالباً في أستراليا ممن حضروا المدرسة الصيفية للرياضيات على المستوى الوطني المقامة للمرة التاسعة و الثلاثون. و برعت Florija Ebio في الفن لتحوز على جائزة مسابقة Reba Meagher لتصميم بطاقات أعياد الميلاد. و هكذا يكافح الطلبة و الهيئة العاملة في ثانوية كابراماتا لتحقيق الإمتياز الشخصي.

و قد تم إنجاز تحسينات بارزة خلال سنة 2006 في بيئة المدرسة. حيث تم بناء محطة كهرباء فرعية لزيادة قدرات المدرسة في الكهرباء. كما و تم منح التمويل لسقف جديد للمكتبة و سوف يتم إنشائه قريباً. و كانت المدرسة سعيدة برؤية العديد من أرضيات اللعب بالإضافة الى العمل الذي أنجز لتغيير الأنابيب. و تم بناء غرفة جديدة للكمبيوتر في المكتبة و سوف يتم استخدامها في بداية سنة 2007. و هكذا فقد تم صرف ما يزيد على المليون دولار على التحسينات في المدرسة في سنة 2006.

سوف يتم تذكر هذه السنة كواحدة من النجاحات العظيمة للطلبة: أكاديمياً و في القيادة و في حقل الرياضة و من خلال الفنون و كذلك في المواطنة. و أثنى الطلبة المجدين و المندفعين ممن يكافحون من أجل تحقيق الإمتياز. و أشكر الأهالي و المجتمع الأوسع على دعمهم الدؤوب و أقرر الأساتذة و العاملين الذين يحققون كل يوم التغيير في حياة الطلبة و بناء مستقبل إيجابي.

توديع

بعد 35 سنة من الخدمة الدؤوبة لثانوية كابراماتا يتقاعد السيد Owens. كما و يتقاعد السيد Le بعد 12 سنة من الخدمة في قسم العلوم. نشكر كلا الأساتذة للرعاية التي قدموها للطلبة و حبهم للتدريس. نتمنى لهما التوفيق في التقاعد السعيد و الطويل.

و نودع الأستاذ Steinmetz (13 سنة)، و الست Alderton و الست Cooper اللتان حصلتا على النقل لمدارس أخرى. نتمنى كل المساعدة و التوجيه الذي قدموه للأساتذة و الطلبة و نتمنى لهم النجاح في مدارسهم الجديدة.

حققت مدرسة كابرامات الثانوية البراعة في مجالات عدة. حيث شارك طلبة ثانوية كابراماتا في عدة مسابقات أكاديمية على المستوى الوطني و الولاية ليللو بلاءاً حساناً. و كانت العلوم و الرياضيات و الإنكليزية هي المواضيع التي تنافس فيها الطلبة.

و حازت المدرسة على جائزة الولاية للكرال الذي قدم أداءاً في عدة فعاليات ذات مستوى. و فاز الأداء الذي قدمته فرقة Rock Eistedfodd التابعة للمدرسة أربع جوائز كبيرة للبراعة. و حاز الطلبة ممن يدرسون اللغة الصينية على جوائز على مستوى المجاميع و المستوى الفردي في مسابقة على مستوى الولاية. و قد شارك الطلبة من الصفوف السابعة الى الثانية عشرة في مسابقة الصليب الأحمر للشبيبة حيث فاز الفريق بجائزة للولاية. كما و فاز Kenny Lam أحد طلاب الصف الثاني عشر على جائزة الولاية للقيادة للأفراد لقيادته للفريق. كما و كان مركز التعليم المكثف للغة الإنكليزية من المتبارين في جائزة الولاية لتنمية الطفل.

كما و تم تكريمنا في سنة 2006 بزيارة منظمات كبيرة الى المدرسة لإغناء المنهاج الدراسي. حيث أطلقت شركة بيل شكسبير برنامجها التعليمي في المدرسة بأداء قدم للطلبة مجاناً لإغناء منهاج اللغة الإنكليزية. كما قدمت شركة مسرح سدني أداءاً ليشارك فيها الطلبة. و أدت أوركسترا فيربير العالمية للشباب أمام الصف السابع و طلبة فرقة المدرسة. و تعاونت مؤسسة سدني للسلام في خلق يوم السلام لعام 2006 بالترحيب بأيرين خان الأمينة العامة لمنظمة العفو الدولية في المدرسة. و تتقدم المدرسة بالشكر لكافة هذه المجاميع ممن ضحوا بالثمين من وقتهم لتوفير الفرص للطلبة لإغناء تعليمهم.

لقد أظهر طلبتنا مهارات رائعة في القيادة في هذه السنة. حيث خلقوا مهرجان الأكلات الصحية السريعة و أداء رائع في مهرجان القمر. كما قاموا بجمع التبرعات للأعمال الخيرية. و مثلوا المدرسة في عدة فعاليات ذات مستوى مرموق محققين ردود فعل إيجابية عن مشاركتهم.

نقدم التهنة للست بيكرينغ التي فازت بجائزة إنسانية. و أظهرت Tri Cong Nguyen Dao الجدارة بحصولها على الميدالية البرونزية في بطولة العالم للكراتيه. و فاز Lomalito Moala بألقاب وطنية في الملاكمة في كلا نيوزيلاند و أستراليا. و تلقى كل من Ognjen Matic و Jonathon Yang على جوائز Zone Sporting Blues – لجهودهم الرائعة في لعبة كرة اليد الأوربية و التنس.

ب كودوين

សារមន្ត្រីក្រុមប្រឹក្សាសហគមន៍

-នៅឆ្នាំ២០០៦,សាលាកាប្រាម៉ាតាបានបង្ហាញនូវភាពល្អប្រសើរគ្រប់វិស័យទាំងអស់។

-សិស្សសាលាកាប្រាម៉ាតាបាន ចូលរួមប្រកួតនៅក្នុងរដ្ឋ និងទូទាំងប្រទេសដោយទទួលបានកិត្តិយសខ្ពស់នូវមុខវិជ្ជា វិទ្យាសាស្ត្រ, គណិតវិទ្យា និង ភាសាអង់គ្លេស។

-សាលាយើងបានឈ្នះនូវរង្វាន់ រដ្ឋខាងជ្រៀងជាពួក ដែលបានទៅសំដែងនៅទីវាធំៗ។ការសំដែងខាង ជ្រៀង Rock Eisteddfod សាលាយើងបានឈ្នះនូវរង្វាន់ល្អប្រសើរ ធំបួន។សិស្សរៀន ភាសាចិនបានឈ្នះជាក្រុមនិងខ្លួនឯង នៃកីឡាប្រកួតការ ប្រកួតនេះ។សិស្សពីថ្នាក់ទី៧-១២ បាន ចូលរួមប្រកួតជាក្រុមនៃការប្រកួតរបស់យុវជនកាកបាទក្រហម (the Red Cross Youth Challenge) ហើយឈ្នះបានរង្វាន់រដ្ឋផងដែរ។ Kenny Lam ឈ្នះខ្លួន ឯងនូវរង្វាន់រដ្ឋ ខាង ភាពជាអ្នកដឹកនាំក្នុង ក្រុមរបស់គេ។ ពួក IEC បានឈ្នះ រង្វាន់លេខពីរខាងផ្នែកអភិវឌ្ឍន៍នៃកុមារ។

យើងបានទទួលភ្ញៀវកិត្តិយសមួយចំនួនធំដែលមកទស្សនកិច្ចសាលា យើងដើម្បីបង្កើនខាងកម្មវិធីសិក្សា។ ក្រុមហ៊ុន Shakespeare ចាប់ផ្តើម ធ្វើកម្មវិធីអប់រំក្នុងសាលាដោយឥតគិតថ្លៃ ដើម្បីជួយសិស្សក្នុងការចំរើន នៃកម្មវិធីភាសាអង់គ្លេស។ ក្រុមហ៊ុននៃ Sydney Theatre បានសំដែងឲ្យ សិស្ស ចូលរួមខាង ល្ខោនវិទ្យាជក់ម្នា ក្រុម Verbiere International Youth Orchestra បានមកសំដែងដល់សិស្សថ្នាក់ទី៧ និងក្រុមភ្លេងរបស់ សិស្ស។ ក្រុមមូលនិធិ ខាងសន្តិភាពរបស់ស៊ីដនីបានរួមគ្នាដើម្បីបង្កើត នូវថ្លៃសន្តិភាពឆ្នាំ២០០៦ដែលស្វាគមន៍ដោយលោកស្រី Irene Khan, ជា អគ្គលេខាធិការនៃភាពលើកលែងទោសអន្តរជាតិ មក ទស្សនកិច្ច សាលាយើង។

សាលាយើងមានការដឹងគុណដល់ ក្រុមទាំងអស់នោះ ដែលបានផ្តល់ សំណាងដល់សិស្សានុសិស្ស ដើម្បីបង្កើននូវការរៀន សូត្ររបស់គេទាំងអស់។

-សិស្សយើងទាំងអស់បានបង្ហាញយ៉ាងគួរឲ្យកត់សំគាល់ក្នុង ភាពជាអ្នកដឹកនាំរបស់គេឯក្នុងនោះ។-សិស្សទាំងនោះបានធ្វើពិធី លក់ម្ហូបចំនី ឆ្លាញ់មានសុខភាពល្អ និងពិធីសំពះព្រះខែ។គេបាន អង្គុយលុយ សំរាប់ធ្វើទានដល់អង្គការផ្សេងៗ។ គេបាន តំណាងសាលាមួយចំនួន ធំក្នុងព្រឹត្តិការណ៍ទាំងនោះ ដោយមាន កីឡាខ្ពស់ល្អនិងយោបល់ វិជ្ជមានចំពោះការចូលរួមរបស់គេ។

-សូមសរសើរដល់លោកស្រី Pickering ដែលបានឈ្នះរង្វាន់មួយខាងអ្នកប្រកបដោយមនុស្សធម៌។ Tri Cong Nguyen បានទទួលរង្វាន់មេដៃសិរីតាងការគោរពលោក។ Lomalito Moala បានឈ្នះខាងកីឡាប្រដាល់នៃប្រទេសនូវវេលហ្សឺនិងអូស្ត្រាលី

Ognjen Matic និង Jonathon Yang បានទទួលរង្វាន់កីឡាពណ៌ខៀវខ្ពស់មួយយ៉ាងល្អប្រសើរខាងកីឡាបាល់ចោលនិងលេងថេនីស។ Mick Derevnin បានជ្រើសរើសឡើងក្នុងចំណោម៧៥នាក់ក្នុង ប្រទេសអូស្ត្រាលីដែលវត្តមានក្នុងថ្នាក់រៀនខែក្តៅទី៣៤នៃថ្នាក់ គណិតទូទាំងប្រទេស។ Florija Ebio បានឈ្នះរង្វាន់របស់ Reba Meagher ខាងគំនូរក្នុង កាតត្រីស្តស្ទី។

សិស្សនិងគ្រូនៃសាលាយើងបានខំយ៉ាងខ្លាំង ដើម្បី ទទួលនូវភាពល្អប្រសើរនៃបុគ្គលម្នាក់ៗ។

-នៅឆ្នាំ២០០៦, សាលាយើងជាសក្ខីភាពមួយក្នុងការធ្វើឲ្យចំរើនខាង បរិដ្ឋាន។ប្រអប់អត្ថិសនីបានធ្វើហើយ ដំបូលថ្មីរបស់បណ្តាលយ័យបានត្រូវគេឲ្យប្រាក់ ហើយនិងធ្វើនៅពេលឆាប់ៗនេះ។សាលាបានក្រាល កៅស៊ូផ្លូវដើរថ្មីៗ និងការធ្វើហើយនូវការជួសជុលផ្សេងៗ។បន្ទប់កុំព្យូទ័រ ក្នុងបណ្តាលយ័យហើយនិងចាប់ផ្តើមប្រើនៅដើមឆ្នាំ២០០៧។ការចំណាយនៅឆ្នាំ២០០៦អស់ប្រាក់ចំនួនជាងមួយលានដុល្លារលើការជួសជុល។

ខ្ញុំសូមកោតសរសើរ និងអរគុណដល់គ្រូនិងបុគ្គលិក ទាំងអស់ដែល រាល់ថ្ងៃធ្វើឲ្យភាពប្លែកៗនៃជីវិតរបស់សិស្សនិងបង្កើតវិជ្ជមានទៅ អនាគត។

> ពិធីជប់លៀង

ក្រោយពីបានបំរើអស់រយៈពេល៣៥ឆ្នាំក្នុងសាលាកាប្រាម៉ាតាលោក Owens បានចូលនិវត្តន៍។ លោក Le ក៏បានចូលនិវត្តន៍ដែរក្រោយពីប្រើអស់ពេល១២ឆ្នាំក្នុងមណ្ឌលវិទ្យាសាស្ត្រ។យើងសុំអរគុណដល់អ្នកទាំងពីរដោយលោកបានមើលថែរក្សាសិស្សដោយកំលាំងចិត្តនៃការបង្រៀន។ជោគល្អនិងជួនពរឲ្យបានជួបតែសេចក្តីសុខនិងការនិវត្តន៍យូរ។

ពិធីជប់លៀងដល់លោក Steinmetz ក្រោយពីការបំរើអស់១៣ឆ្នាំរបស់លោក, អ្នកស្រី Alderton និង លោកស្រី Cooper ដែលបានផ្លាស់ទៅសាលាផ្សេងទៀត។

យើងសុំអរគុណលោកទាំងអស់ដែលបានជួយនិងផ្តល់ឱកាសដល់បុគ្គលិកនិងសិស្សានុសិស្សហើយសូមជូនពរលោកទាំងអស់ឲ្យមានសុខភាពល្អគ្រប់ៗគ្នាក្នុងសាលាថ្មីរបស់គាត់ទាំងអស់នោះ ។

BETH GODWIN

Thư ngỏ Hiệu Trưởng

Trong năm học 2006 trường Trung Học Cabramatta đã nổi bật trên nhiều lãnh vực.

Học sinh của trường đã tham dự và đạt thành tích tốt trong nhiều kỳ thi Khoa Học, Toán và Tiếng Anh ở cấp tiểu bang cũng như quốc gia.

Đội đồng ca của trường đã biểu diễn trong nhiều sự kiện quan trọng và đạt được một giải thưởng cấp tiểu bang. Đội văn nghệ Rock Eisteddfod trường ta cũng đạt được bốn giải thưởng xuất sắc. Học sinh lớp tiếng Hoa đạt giải thưởng đồng đội và cá nhân trong kỳ thi cấp tiểu bang. Nhóm học sinh từ lớp 7 đến lớp 12 tham gia đội Hồng Thập Tự cũng đạt giải thưởng cấp tiểu bang. Em Kenny Lâm lớp 12 nhận được giải thưởng cấp tiểu bang về khả năng lãnh đạo. Trung tâm Anh ngữ Đặc biệt của trường đạt giải thưởng cấp tiểu bang về thành tích giúp trẻ em phát triển.

Cũng trong năm học 2006 này trường ta đã được vinh dự đón tiếp nhiều tổ chức cao cấp đến thăm để làm phong phú thêm chương trình giảng dạy. Đoàn Bell Shakespeare đã giới thiệu chương trình giáo dục của họ bằng cách đến biểu diễn miễn phí để làm phong phú thêm giáo trình tiếng Anh ở trường ta. Dân nhạc Thanh niên Quốc Tế Verbier đã đến trình diễn cho học sinh khối lớp 7 và các em trong ban nhạc của trường xem. Tổ chức Hòa Bình Sydney đã giúp trường ta mời được Irene Khan, Tổng Thư Ký Hội Ân Xá Thế Giới, đến tham dự Ngày Lễ Hòa Bình năm 2006 ở trường. Nhà trường xin chân thành cảm ơn các hội đoàn này đã hy sinh thời gian của họ để tăng thêm cơ hội học tập cho học sinh.

Học sinh trường ta năm nay đã thể hiện khả năng lãnh đạo xuất sắc. Các em đã có sáng kiến tổ chức Ngày Hội Âm Thực Lành Mạnh và trình diễn tuyệt vời trong Lễ Hội Trung Thu. Ngoài ra các em còn tham gia quyên góp gây quỹ cho các hội từ thiện. Các em đã đại diện trường trong một số các sự kiện quan trọng và luôn nhận được lời khen ngợi nồng nhiệt.

Xin chúc mừng cô Pickering được nhận giải thưởng Nhân Đạo. Em Đào Trí Công đoạt được huy chương đồng trong kỳ thi Karate Thế Giới. Em Lomalito

Moala được giải thưởng quốc gia trong kỳ thi quyền Anh Úc – Tân Tây Lan. Hai em Ognjen Matic và Jonathon Yang nhận được giải thưởng thể thao cao quý toàn vùng Sporting Blues về thành tích xuất sắc trong cuộc thi ném banh bằng tay theo kiểu Châu Âu và quần vợt. Em Mick Derevnin được chọn vào đội tuyển quốc gia gồm 75 học sinh tham dự học bổng dưỡng Toán mùa hè năm nay. Em Florja Ebio đạt giải thưởng trong kỳ thi thiết kế thiệp Giáng Sinh do dân biểu Reba Meagher tổ chức. Có thể nói toàn thể học sinh và giáo viên trường Trung Học Cabramatta đều luôn phấn đấu hết mình.

Trong năm học 2006 đã có những cải thiện lớn lao về cơ sở vật chất. Một trạm biến thế phụ đã được xây dựng để tăng cường thêm nguồn điện cho trường. Đã duyệt và sắp tới sẽ lợp lại mái ngói cho thư viện. Bề mặt các sân chơi cho học sinh cũng đã được tráng lại bằng phẳng và đường cống thoát nước cũng đã được làm lại. Phòng máy điện toán mới trong thư viện đã được xây xong và sẽ bắt đầu hoạt động sang năm 2007. Tổng cộng nhà trường đã chi ra hơn một triệu đồng trong năm 2006 để cải thiện cơ sở vật chất.

Năm học này sẽ để lại một dấu ấn lớn về thành tựu xuất sắc của học sinh trên nhiều lãnh vực: học tập, lãnh đạo, thể thao, nghệ thuật và tinh thần công dân. Tôi xin tuyên dương các em học sinh đã cần cù, tự giác trau dồi bản thân. Tôi vô cùng cảm tạ quý phụ huynh và cộng đồng đã không ngừng ủng hộ nhà trường. Tôi cũng xin ghi nhận và cảm ơn các thầy cô cùng nhân viên trong trường đã mỗi ngày mỗi làm đổi mới cuộc sống của học sinh và cùng xây đắp một tương lai tốt đẹp cho quốc gia.

TẠM BIỆT

Thầy Owens sẽ về hưu sau 35 năm tận tụy phục vụ cho trường ta. Thầy Lê cũng sẽ về hưu sau 12 năm làm việc ở khoa Khoa Học. Nhà trường xin cảm ơn hai thầy về sự quan tâm dành cho học sinh cũng như lòng say mê giảng dạy. Xin chúc hai thầy nhiều may mắn và niềm vui sau khi về hưu.

Xin tạm biệt thầy Steinmetz (sau 13 năm cống hiến cho trường), cô Alderton và cô Cooper sẽ chuyển đến trường khác. Chúng tôi chân thành cảm ơn quý thầy cô đã giúp đỡ và hướng dẫn giáo viên cũng như học sinh. Xin chúc quý thầy cô gặp mọi điều tốt đẹp ở trường mới.

Beth Godwin

ПОРУКА ДИРЕКТОРА

У 2006. години Cabramatta High школа постигла врхунске резултате у разним областима.

Ученици Cabramatta High школе су учествовали у великом броју националних и државних такмичења на високом нивоу. Ученици су се такмичили у познавању науке, математике и енглеског језика.

Школа је добила државну награду за наступ хора који је наступио више пута на врло значајним свечаностима. Школска представа Rock Eisteddfod је добила четири главне награде за врхунско извођење. Ученици који студирају кинески су добили групне и појединачне награде на државном нивоу такмичења. Ученици 7. до 12. разреда су учествовали на такмичењу Red Cross Youth Challenge где су као тим добили државну награду. Kenny Lam, ученик 12. разреда је добио државну индивидуалну награду за вођење свога тима. IEC тим је заузео место одмах до водећег и добио државну награду за реализацију пројекта Child Development.

Ми смо у 2006. години имали част да нам велике организације дођу у школу и обогате наш програм. Позоришна група Bell Shakespeare Company је лансирала свој образовни програм у школи бесплатном представом за ученике обогатујући тако наставу енглеског. Позоришна група Sydney Theatre Company је имала представу за ученике који уче предмет драму. Оркестар Verbier International Youth Orchestra је имао наступ за ученике 7. разреда и ученике из групе. У сарадњи са организацијом Sydney Peace Foundation организован је у школи Peace Day 2006 (Дан мира) са гостом Irene Khan, генералним секретаром Amnesty International. Школа је захвална свим овим групама које су дале све од себе да би ученици обогатили своје учење.

Наши ученици су ове године показали значајне водитељске способности. Они су креирали Healthy Fast Food фестивал и имали спектакуларни наступ на Moon фестивалу. Они су сакупљали новац за добротворна друштва. Они су представљали нашу школу у великом броју догађаја високог ранга где су добили позитивне коментаре о њиховом наступу.

Честитамо госпођи Pickering која је добила хуманитарну награду. Tri Cong Nguyen Dao је показао свој спортски таленат добитком бронзане медаље на светском првенству у каратеу.

Lomalito Moala је добио националну титулу у боксу за Нови Зеланд и Аустралију. Огњен Матић и Jonathon Yang су добили високу спортску награду Zone Sporting Blues за свој изванредне наступе у европском рукомету и тенису. Mick Derevnin је изабран као један од 75 ученика у Аустралији да учествује на 39. националној летњој школи математичке. Florija Ebio је показала високе уметничке квалитете победом у такмичењу за креацију Reba Meagher's божићних честитки. Ученици и особље Cabramatta High школе увек теже да постигну своје личне врхунске резултате.

Током 2006. године дошло је до значајних побољшања у оквиру школе. Уграђена је електрична подстаница која је повећала капацитет коришћења струје у школи. Новац за нови кров на библиотеци је одобрен и ускоро ће бити монтиран. Велико је задовољство видети нове површине за играње као и измењене инсталације за воду. У библиотеци је изграђена нова просторија за компјутере и биће у употреби од почетка 2007. године. У 2006. години потрошено је за побољшање школских објеката преко милион долара.

Ова ће година остати у сећању као једна од година великих студенских успеха: у академском смислу, у вођењу тима, на спортском пољу, кроз уметност и осећај припадности нацији. Одајем признање ученицима за њихов напоран рад и мотивацију да постигну што боље резултате. Захваљујем се родитељима и широкој заједници за непрестану подршку. Објављујем да ценим рад наставника и осталог особља који чине да сваки дан у животу ученика буде бољи, градећи тако позитивну будућност.

ОПРОШТАЈ

Након 35 година посвећеног рада у Cabramatta High школи Mr Owens одлази у пензију. Mr Le такође одлази у пензију након 12 година у служби одељења за науку. Ми се захваљујемо овим наставницима за њихову бригу и њихову страст у подучавању ученика. Пуно среће и најбоље жеље за дуге и сретне пензионерске дане.

Опраштамо се такође од наставника који су добили премештај у другу школу. То су Mr Steinmetz (13 година рада), Ms Alderton и Ms Cooper. Ми ценимо сву помоћ и вођење које су они пружили особљу и ученицима и желимо им све најбоље у њиховим новим школама.

E Godwin

校长致词

二零零六年卡拉玛打中学在多个范围内展现出一系列优异成绩。

卡拉玛打中学学生参加一些全国和州际学术比赛，他们都有高水准的表现。他们竞赛的科目乃科学，数学和英语。

学校赢得一个州际合唱团的奖项，学校合唱团在多个重要的盛事中演出，Rock Eisteddfod 歌舞剧的演出为学校赢得了四个主要优异奖项。修读中文的学生在州际比赛中赢得了组别和个别水平的奖项。七年至十年级的学生参予青年红十字会挑战，也赢得了一个州际组别奖项。十二年级的 Kenny Lam 在组别中展露其领导才能，赢得了州际个人奖项。英语加强中心在发展孩童的州际比赛中得到第二名。学校也因其庆祝多元文化，各社区项目和提升发起和平精神等事项中赢取了一个名为“团结学校”的奖项，这些显赫的奖项会在二零零七年第一学期时获得承认。

二零零六年我校荣幸得到各大机构的人员到校帮助充实各科目课程。莎士比亚公司展开他们的教育课程，到校为学生们免费演出，使校内的英语课程更为充实。雪梨歌剧院为学生演出，分享戏剧经验。The Verbier 国际青年乐团也为七年级和乐团学生演出。学校与雪梨和平基金会合办二零零六年和平日，欢迎国际特赦人权组织秘书长 Irene Khan 来校。学校非常感激所有这些组织团体，倾力提供机会给学生，促使他们的学习过程更为充实。

今年我校学生展现出显赫的领导才能，他们组织一个健康快餐食品节及为中秋节作出一个壮观的演出。他们为慈善事项筹款。代表学校参加一连串的重要事项，各项参予都得到正面积极的评价。

恭贺 Mrs Pickering 赢得一个人道主义奖状。Tri Cong Nguyen Dao 在世界空手道锦标赛中获得铜牌。

Lomalito Moala 赢得纽西兰和澳洲拳赛国家衔头。Ognjen Matic 和 Jonathon Yang 以显著的努力成果，在欧洲手球和网球中，两人同时获得区域运动的蓝色最高荣誉运动奖项。

Mick Derevnin 被选为七十五个学生中之一参予第三十九届的全国夏日数学学校。Florija Ebi 其出色的艺术创作能力在 Reba Meagher 圣诞贺卡比赛中胜出。卡拉玛打中学的学生和教职员都努力表现个人最优秀的一面。

二零零六年校园内的环境也有颇多改善之处，增建了一个新电力供应站，增强供应电力能量。获政府拨款配给一个新图书屋顶，将在短期内建造。校内很多操场地面和水喉系统等，都欣喜地换上新面貌。在图书馆内已建成了一个新电脑室，二零零七年初得以启用。在二零零六年间，超过一百万元使用於改善学校环境上。

无论在学术，领导才能，运动，艺术和个人公民等，这一年来学生在各方面都取得优异的成绩，这实使人难以忘怀的一年。我对这些自强不息，追求优异成绩，努力不懈的学生们致敬。我感谢家长和广大社区的同步支持。我确认和感激教职员们努力每日为学生的人生作出改变，为他们建立一个正面美好的将来。

再见

Mr Owens 三十五年来，尽心尽力服务卡拉玛打中学，现决定退休。Mr Le 也服务了科学系十二年，亦於年底退休。我们多谢这两位教师，他们关心学生，热心教育。在此祝福他们好运和有一个悠长及愉快的退休生活。

再见 Mr Steinmetz (服务了十三年)，Ms Alderton 和 Ms Cooper，他们转职到其它学校。我们感谢他们对教职员和学生的领导和帮助，祝福他们在新学校一切顺利。

E. Godwin

SCHOOL COUNCIL

Minutes Summary of the Meeting of 6th September, 2006

School Counsellor's role (presented by Sarah Cooper)

Sarah explained her role as the school councilor to parents. She mentioned that her role was to provide welfare support to the students outside the classroom. Her dealings with the students were kept confidential unless the information had to be passed to authorities such as DOCS.

PRINCIPAL'S REPORT (presented by Beth Godwin)

- Beth informed the parents that the Cabramatta High School Choir was performing at the Moon festival in the near future.
- Beth informed parents that the school canteen lease will expire soon. School will call for tenders for canteen operators. There was a strong push from the Department of Education for healthy diet from the canteen. Each year the school makes about \$30,000 from canteen operations.
- The school will be getting a new demountable. It will be situated near IEC Faculty.
- The school library roof needs maintaining. It has been leaking for a while. Beth asked parents to sign up a petition to be forwarded to the state government. It will be handed over to state member for Cabramatta. A new library roof is estimated to cost about \$400,000.
- Beth invited all parents to the school on 3rd November 2006. On this day, the Secretary of Amnesty International, Irene Zubaida Khan will be coming to school and presenting a talk on human rights.
- On Thursday 7 September 2006, the CEO of Commonwealth Bank were scheduled to visit the school to do some learning projects. This partnership will last for one year.

SRC REPORT (presented by Minh Tam Nguyen, Long Truong, Julian Chung and Huy Lam)

GENERAL BUSINESS

- Geoff Lumley informed parents that Rotary Foundation had sponsored two students to attend Rotary Rypan Camp from 15 – 17 September 2006. The students nominated by the school were Natasa Josipovic and Chheang Krey both from Year 10
- Rodd Kenny informed the meeting that the school was buying a new school bus.
- Jason Conroy explained to parents that the school PDHPE faculty had some successful achievements.

Minutes Summary of the Meeting of 8th November, 2006

PRINCIPAL'S REPORT (presented by John Steinmetz)

- Solar Boat challenge – last Sunday, CHS Year 11 Engineering Studies students took part in the solar boat challenge held at Penrith Lakes.
- Peace Day celebrations were held at CHS on Friday 3 November 2006. The guest speaker at the peace day celebration was Irene Khan, the General Secretary of Amnesty International and Stuart Reece from Sydney University.
- Towards the end of Term 3, a Healthy Fast Food Festival was held at CHS conducted by student council.
- CHS received a special award from Red Cross.
- CHS students took part in the annual Moon Festival.
- The school purchased a new bus and two new printing machines.
- On Monday 6 November 2006, 16 teachers from China visited CHS to observe the school.
- Upcoming event includes Cooperation Day on 11/12/06. The school will be looking for parents support on the day for catering for food stalls.
- John Steinmetz informed the parents that it was his last appearance at a school council meeting. He had taken a Deputy Principal's position at Canley Vale High School from the beginning of next year after staying at CHS for 14 years.

SCHOOL LIBRARY (presented by School Librarian, Caroline Beaden)

Caroline Beaden gave a talk on the school library.

SCHOOL PROSPECTUS (presented by John Steinmetz)

John displayed to parents the School Prospectus in various languages. The information in the prospectus is to be used for students who are intending to study at CHS.

PRESIDENT'S REPORT (presented by Kathie Konstantin)

- Thanked John Steinmetz for his many years of service at Cabramatta High School and wished him well at Canley Vale High School
- The President delivered a speech touching on Peace Day, Cooperation Day, Mr Steinmetz's retirement and the new School Captains.

SRC REPORT (presented by Mick Derevin, Diya Ngo, Sok Hui Cao, Mai Le)

The New School Council representatives introduced themselves to the meeting. Students raised issues such as soap dispensers for the toilets and official school uniforms for SRC members.

学校理事会

二零零六年九月六日会议记录摘要

学校心理辅导员的角色(由 Sarah Cooper 演译)

Sarah 向家长解释学校心理辅导员的角色，她提及她的角色是提供课室外的福利给学生，一切内容完全保密，除了只将之提供予名为 Docs 的社会福利机构。

校长报告(由 Beth Godwin 报告)

- 校长通知家长卡拉玛打高中的合唱团会在中秋节日时演出。
- 校长通知家长学校小食外卖部的租约将到期，学校会通知其它投标者竞投小食外卖部的运作人。教育部强烈促使小食外卖部提供有营养的食物。每年学校从其运作中获利约\$30,000 元。
- 学校会得到一个可搬卸的新课室，它将座落於新移民学习英语中心处。
- 学校图书馆的屋顶需维修，其漏水已有一段时间，校长请家长签名恳求卅政府拨出经费予以修补，请求书会交给卅市卅议员。一个新图书馆屋顶需约\$400,000 元。
- 校长邀请所有家长在二零零六年十一月三日到校，届时国际特赦人权组织秘书长 Irene Zubaida Khan 会到学校演讲有关人权问题。
- 二零零六年九月七日，联邦银行高级行政人员会来探访我校，并做一些学习计画。这合作关系将维持一年。

学生会报告(由 Minh Tam Nguyen, Long Truong, Julian Chung 和 Huy Lam 报告)

一般事宜

- Geoffrey Lumley 告知家长: 扶论社赞助二位学生参加扶论社 Rypan 宿营，从九月十五日到十七日由学校提名两位十年的学生: Natasa Josipovic 和 Chheang Krey 参加。
- Rodd Kenny 告知大会学校会购置一辆新校巴。
- Jason Conroy 向家长陈述解释学校的体能发展个人健康教育系获得很多优秀成绩。

二零零六年十一月八日会议记录摘要

校长报告(由 John Steinmetz 报告)

- 太阳能船挑战 – 上星期日，卡拉玛打中学十一年级机械工程系学生参加在 Penrith 湖举行的太阳能船挑战赛，并获佳绩。
- 二零零六年十一月三日星期五在卡拉玛打中学举行庆祝和平日。在这和平日的演讲嘉宾为国际特赦组织秘书长 Irene Khan 和雪梨大学的 Stuart Reece。
- 第三学期终，由学生议会组织一个健康快餐食品节。
- 卡拉玛打中学获红十字会颁发一个特别奖状。
- 卡拉玛打中学学生参加一年一度的中秋节庆典。
- 学校已购置一辆新校巴和两座新印刷机。
- 二零零六年十一月六日星期一，有十六位从中国来的教师探访及视察我校。

■ 即将来临的事项包括有于十二月十一日举行的合作日。学校寻找家长们支持此日，提供食物摆设摊档。

■ John Steinmetz 通知家长这是他最後一次出席学校议会，他接受了在 Canley Vale 中学的副校长之职，明年初就转职到 Canley Vale 中学去，他在卡拉玛打中学已任职了十四年。

■ 学校图书馆(由图书馆管理员，Caroline Beaden 演绎)
她逐一介绍各种图书项目及图书馆内的各项设备。

介绍学校传单(由 John Steinmetz 演绎)

John 展视各种不同语言的学校传单派予家长。这些学校传单内的资料是用来提供予准备入读卡拉玛打中学的新生们而编印的。

主席报告(由 Kathie Konstantin 报告)

■ 她感谢 John Steinmetz 多年来为卡拉玛打中学的服务，并祝福他将来在 Canley Vale 中学一切顺利。

■ 主席简略讲述和平日，合作日，John Steinmetz 的转职等事项，并介绍四位新学生队长。

学生会报告(由 Mick Derevin, Diya Ngor, Sok HuyKao 和 Mai Le 报告)

■ 新学生议会代表向议会作出自我介绍。学生们提出在卫生间内的洗手液设备和学生代表穿著的正式校服。

GRONKS



Friday 1st December 2006

Zeal Theatre performing 'Gronks' commissioned by the Sydney Theatre Company

Sponsored by NRMA to perform for free at Cabramatta High School

Quote from Maria Gauci, Year 10 teacher at Cabramatta High School: "The performance was engaging, the music enabled the students to get involved. It was fast, it was dynamic, it was real life."

ក្រុមប្រឹក្សាសាលា

****ប្រជុំថ្ងៃ ទី ០៦ ខែកញ្ញា, ២០០៦ ****

មុខងាររបស់អ្នកឲ្យឱវាទសាលា (Sarah Cooper)

Sarah បានពន្យល់ថាមុខងាររបស់គាត់គឺឲ្យឱវាទដល់ពួកម៉ែ ហើយ ជាអ្នកជូននូវជំនួយខាងសង្គមកិច្ចទៅសិស្សដែលនៅ ក្រៅថ្នាក់រៀន។ ទំនាក់ទំនងរបស់គាត់ជាមួយសិស្សគឺរក្សាទុក ជាភាពសំងាត់ ទាល់តែព័ត៌មាននេះបានប្រគល់ទៅឲ្យ DOCS រួច។

• របាយការណ៍របស់នាយកសាលា(Beth Godwin)

- Beth បានជូនដំណឹងដល់មាតាបិតាថាចំរៀងជាពួករបស់ សាលាកាប្រាម៉ាតានិងទៅច្រៀងនៅទីវាសំពះព្រះខែ នៅ ពេលខាងមុខ។
- Beth ក៏ឲ្យដំណឹងទៀតថាកន្លែងលក់ចំនីអាហារសាលា ជិត ផុតកំណត់នៅពេលឆាប់ៗនេះហើយ។ សាលាត្រូវការអ្នក ដាក់ទទួលធ្វើម្ហូបចំនីដោយមានការជំរុញយ៉ាងខ្លាំង ពីក្រសួងអប់រំ ឲ្យធ្វើចំនីអាហារនៅសាលាឲ្យមានសុខភាព ល្អពីកន្លែងធ្វើ ចំនីអាហារនេះ។ រាល់ឆ្នាំអ្នកលក់ចំនីអាហារ សាលា បានរកប្រាក់ចំណូល \$ ៣០,០០០ ដុល្លា ក្នុង១ឆ្នាំ។
- សាលានឹងដាក់បន្ទប់រៀនថែមទៀតនៅជិតបន្ទប់រៀន IEC។
- ដំបូលនៃបណ្តាលយសាលាយើងត្រូវការជួសជុល ដោយ សារការលេចទឹកមកមួយរយៈហើយ។ Beth បានឲ្យពួកម៉ែ ស៊ីញេ លើកដានដើម្បីធ្វើទៅរដ្ឋាភិបាលក្នុង រដ្ឋ NSW។ ហើយនឹងប្រគល់ឲ្យដល់សមាជិកសភាប្រចាំ កាប្រាម៉ាតា។ ការប៉ាន់ស្មានទៅលើតំលៃជួសជុលនោះ ប្រមាណជា \$៤០០,០០០ ដុល្លា។
- Beth បានអញ្ជើញពួកម៉ែទាំងអស់ឲ្យមកសាលានៅថ្ងៃទី ០៣ ខែវិច្ឆិកា ២០០៦ ដើម្បីជួបជាមួយលោកអគ្គលេខាធិការ នៃ Amnesty International Irene Zubaida Khan និងអញ្ជើញមក សាលាយើងក្នុងការផ្តល់ការមួយអំពី សិទ្ធិ មនុស្ស។
- នៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី ០៧ខែវិច្ឆិកា ២០០៦, លោកនាយក នៃ ធនាគារ Commonwealth បានអញ្ជើញមកសាលាយើង ដើម្បីផ្តល់គំរោងសិក្សាមួយភាគជាដៃគូ នេះនឹងមាន កំរិត១ឆ្នាំ។

• របាយការណ៍របស់ SRC សាលា

- របាយការណ៍ដោយ Minh Tam Nguyen, Long Truong, Julian Chung និង Huy Lam

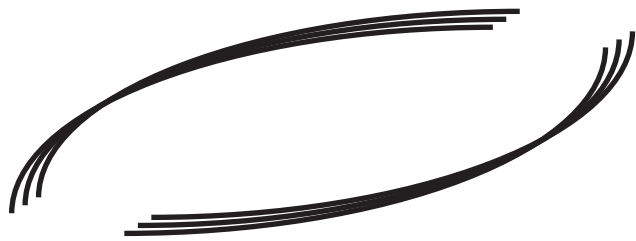
> ករណីទូទៅ

- Geoff Lumley បានផ្តល់ព័ត៌មានដល់ពួកម៉ែថា Rotary ក្តីបបានជួយធានាសិស្សពីរនាក់ឲ្យទៅជុំ Rotary Rypen នៅថ្ងៃទី១៥-១៧ខែកញ្ញានេះ។ សិស្សដែល បាន ជ្រើសរើសឡើង គឺ Natasha Josipovic និង Chheanh Krey អ្នកទាំងពីរនេះ មកពីថ្នាក់ទី ១០។
- Rodd Kenny បានជំរាបដល់អង្គប្រជុំថា សាលាយើង បានទិញ ឡានបាស់ថ្មីមួយ។
- Jason Conroy ក៏បានជំរាបពីជោគជ័យនៃកិច្ចការរបស់ ថ្នាក់រៀន PDHPE ដែរ។

****ប្រជុំថ្ងៃ ទី ០៨ ខែវិច្ឆិកា ២០០៦ ****

• របាយការណ៍របស់នាយកសាលា

- ការប្រកួតកីឡាខាងប្រណាំងទូកប្រើកំដៅថ្ងៃ- ថ្ងៃអាទិត្យ មុននេះ, សិស្សថ្នាក់ទី១១ ផ្នែកវិស្វកម្មវិជ្ជាសាលា យើងបានរួមចំណែកប្រកួតនេះនៅឯ បឹង Penrith ។
- ថ្ងៃទិវាសន្តិភាពបានធ្វើឡើងនៅថ្ងៃសុក្រទី ៣ ខែវិច្ឆិកា ។ លោកស្រី Irene Khan ជាអគ្គលេខាធិការនៃភាពលើកលែង ទោសអន្តរជាតិបានឡើងថ្លែងការណ៍ និងលោក Stuart Reece មកពីសាកលវិទ្យាល័យ ស៊ីដនី។
- នៅចុងត្រីមាស ទី៣, ទិវាចំនីអាហារមានសុខភាពល្អ បាន ធ្វើឡើងដោយក្រុមប្រឹក្សាសិស្ស។
- សាលាកាប្រាម៉ាតាបានទទួលរង្វាន់ពីកាកបាទក្រហម
- សិស្សសាលាយើងបានចូលរួមក្នុងទិវាសំពះព្រះខែ។
- សាលាយើងបានទិញឡានបាស់ថ្មី និងម៉ាស៊ីនថត ក្រដាសថ្មីពីរ។
- នៅថ្ងៃចន្ទទី៦, ខែវិច្ឆិកា, គ្រូ១៦នាក់មកពីប្រទេសចិន បានធ្វើទស្សនកិច្ចក្នុងសាលាយើង ដើម្បីមើលរបៀប បង្រៀនទីនេះ។

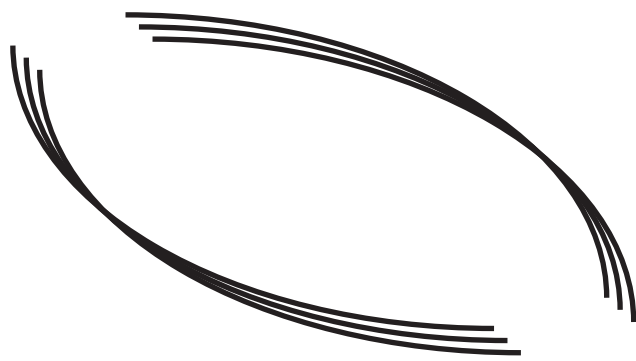


- ដំណឹងថ្មីខាងមុខនេះ, ពិធីថ្ងៃ Cooperation នៅថ្ងៃទី ១១/១២/២០០៦។ សាលារៀន និងរង់ចាំឲ្យពួកម៉ែទាំងអស់ជួយគាំទ្រនូវការលក់ដូរចំនីអាហារនៅថ្ងៃនោះ ។
- John Steinmetz បានឲ្យដំនឹងដល់ពួកម៉ែថាពេលនេះ ជាពេលចុងក្រោយរបស់គាត់នៅក្នុងប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាសាលាដោយគាត់បានផ្លាស់ទៅសាលា ខេត្តលីវែល ទទួលយកនូវដំនឹងជាឆាប់រហ័ស នៅពេលចាប់ផ្តើមឆ្នាំ២០០៧ ក្រោយពីបានធ្វើការនៅ សាលារៀននេះអស់រយៈ ១៤ ឆ្នាំមក។
- បណ្ណាល័យនៃសាលារៀន ដោយ Caroline Beaden
Caroline បាននិយាយអំពីបណ្ណាល័យរៀន
- ភាពឃើញទៅអនាគតនៃសាលារៀន ដោយ John Steinmetz
John បានជំរាបដល់ពួកម៉ែដោយបង្ហាញ សៀវភៅនៃភាពឃើញទៅអនាគតនៃសាលារៀន ជា ភាសាផ្សេងៗ យ៉ាង ច្រើនភាសា។ ព័ត៌មាននៅ ក្នុងនោះ មាន សំរាប់តែសិស្ស ដែលកំពុងវត្តមានក្នុងសាលាកាប្រាម៉ាតាប៉ូណ្តោះ។
- របាយការណ៍របស់ប្រធាន ដោយ Kathie Konstantin
- អ្នកស្រីបានសូមអរគុណដល់ John ចំពោះលោកបានបំរើសាលារៀនអស់រយៈយ៉ាងយូរឆ្នាំ ហើយបានប្រសិទ្ធិពរដល់គាត់ ក្នុងការផ្លាស់ទៅសាលាខេត្តលីវែល។
- លោកប្រធានបានថ្លែងការ ទាក់ទងទៅនឹងថ្ងៃសន្តិភាព, ថ្ងៃ Cooperation, ការចូលនិវត្តន៍ នៃលោក Steinmetz និងប្រធានសិស្សសាលាថ្មី។
- របាយការណ៍របស់ប្រធាន ដោយ Mick Derevin, Diya Ngo, Sok Hui Cao, Mai Le
អ្នកតំណាងនៃក្រុមប្រឹក្សាសាលាថ្មី បានបង្ហាញខ្លួនទាំងអស់ដល់អង្គប្រជុំ។ -សិស្សបានលើកឡើងពីបញ្ហាជាច្រើន ដូចជា កន្លែងដាក់សាក្សីលាងដៃក្នុងបង្គន់ និងឯកសណ្ឋានសាលាចំពោះសមាជិក របស់ SRC ។

IEC Awarded

Hearty congratulations to our I.E.C. staff, who recently received a joint Government / UNICEF Award. Ms. Godwin, Ms. Bright and Mrs. Burnett attended a reception at Taronga Zoo to receive the award, presented by the Minister for Community Services, Ms. Reber Meagher. The I.E.C. staff has been recognised for their commitment in supporting students and their families through a range of innovative educational / welfare programs which focus on Resettlement. Such programs contribute to student's increased confidence and sense of connectedness as they enter mainstream education in their new country.

Please see the collage on page 2



HỘI ĐỒNG NHÀ TRƯỜNG

Biên bản tóm tắt buổi họp ngày Thứ tư 6/9/06

VAI TRÒ CỦA CỔ VẤN NHÀ TRƯỜNG (do Cô Sarah Cooper trình bày)

Cô Sarah giải thích rằng vai trò của cô ở trường là cổ vũ cho phụ huynh. Cô giúp đỡ cung ứng dịch vụ phúc lợi cho học sinh ngoài lớp học. Những gì cô bàn luận với học sinh đều được bảo mật ngoại trừ những thông tin quan trọng cần phải chuyển sang cho cơ quan có thẩm quyền như là DOCS.

BÁO CÁO CỦA HIỆU TRƯỞNG (do Cô Beth Godwin trình bày)

- Cô Beth cho phụ huynh biết rằng Đội Hợp Ca Trường Trung Học Cabramatta sẽ trình diễn trong Buổi Lễ Mừng Tết Trung Thu trong tương lai gần đây.
- Cô Beth cho biết hợp đồng cho thuê căng tin trường gần đến hạn. Nhà trường sẽ phải chọn người bỏ thầu để điều hành căng tin. Bộ Giáo Dục đã đẩy mạnh việc bán thức ăn bổ dưỡng trong căng tin nhà trường. Mỗi năm nhà trường lời được khoảng 30000đ nhờ sự hoạt động của căng tin.
- Nhà trường sẽ xây một dãy lớp học di động. Lớp học này sẽ dựng ở kế bên Phân Khoa IEC.
- Mái nhà thư viện trường cần được bảo trì. Thư viện đã lâu ngày bị dột nước. Cô Beth kêu gọi phụ huynh ký tên vào tờ kiến nghị để gửi cho chánh phủ tiểu bang. Tờ kiến nghị này sẽ trao cho dân biểu tiểu bang của vùng Cabramatta. Một mái nhà thư viện mới được ước tính cần tốn khoảng 400,000đ.
- Cô Beth mời tất cả phụ huynh đến trường vào ngày 3/11/2006. Vào ngày hôm đó, Cô Irene Zubaida Khan, Tổng Bí Thư Hội Ân Xá Quốc Tế sẽ đến trường và trình bày một buổi nói chuyện về nhân quyền.
- Vào ngày Thứ Năm 7/9/2006, Tổng Đài của ngân hàng Commonwealth dự định sẽ đến thăm trường ta để thực hiện một số đề án học tập. Sự hợp tác này sẽ kéo dài trong vòng một năm.

BÁO CÁO CỦA BAN ĐDHS (do em Minh Tam Nguyen, Long Truong, Julian Chung và Huy Lam trình bày)

CÁC VIỆC LINH TINH

- Ông Geoff Lumley cho phụ huynh biết rằng Hội Rotary đã tài trợ 2 học sinh tham gia Buổi Cắm Trại Rotary Rypan từ 15 – 17/9/2006. Hai học sinh lớp 10 được nhà trường đề cử là em Natasha Josipovic và chheang Krey.
- Thầy Rodd Kenny cho biết nhà trường đang tiến hành mua một chiếc xe buýt mới.
- Thầy Jason Conroy giải thích cho phụ huynh biết rằng phân khoa PDHPE trường đã dành được một số thành tích về vang.

Biên bản tóm tắt buổi họp ngày Thứ tư 8/11/06

BÁO CÁO CỦA HIỆU TRƯỞNG (do Thầy John Stainmetz trình bày)

- Cuộc thi đua thuyền chạy bằng năng lượng mặt trời (Solar Boat challenge) – Học sinh khoa công trình lớp 11 của Trường Trung Học Cabramatta đã tham gia vào Cuộc thi đua thuyền chạy bằng năng lượng mặt trời tổ chức ở Hồ Penrith.
- Nhà trường đã tổ chức Buổi Lễ Mừng Ngày Hòa Bình vào ngày Thứ Sáu 3/11/2006. Khách diễn giả của buổi lễ là Cô Irene Khan, Tổng Bí Thư Hội Ân Xá Quốc Tế và Ông Stuart Reece từ Đại Học Sydney.
- Ban ĐDHS đã tổ chức buổi giới thiệu Thức Ăn Nhanh Bổ Dưỡng tại trường gần cuối học kỳ 3.
- Trường Trung Học Cabramatta đã nhận được một giải thưởng đặc biệt của Hội Hồng Thập Tự.
- Học sinh Trường Trung Học Cabramatta đã tham dự biểu diễn vào Buổi Lễ Hội Mừng Trung Thu mỗi năm.
- Nhà trường đã mua một xe buýt mới và hai bộ máy in mới.
- Có 16 giáo viên từ Trung Quốc đến thăm và quan sát trường ta vào ngày thứ Hai 6/11/2006.
- Sự kiện sắp đến sẽ là Ngày Lễ Đa Văn Hóa được tổ chức vào ngày 11/12/06. Nhà trường hy vọng phụ huynh có thể ủng hộ bằng cách cung cấp thực phẩm để bày bán tại gian hàng thức ăn.
- Thầy John Steinmetz cho phụ huynh biết rằng đây sẽ là lần cuối thầy có mặt trong buổi họp hội đồng nhà trường. Thầy đã nhậm chức Hiệu Phó tại Trường Trung Học Canley Vale vào đầu năm tới sau thời gian 14 năm phục vụ tại Trường Trung Học Cabramatta.

THƯ VIỆN TRƯỜNG (do Cô Caroline Beaden, người Quản Lý Thư Viện Trường, trình bày)

Cô Caroline Beaden đã nói chuyện về thư viện trường.

TẬP QUẢNG CÁO TRƯỜNG (do Thầy John Steinmetz trình bày)

Thầy John cho phụ huynh xem những tập Quảng Cáo Trường với nhiều loại ngôn ngữ khác nhau. Những thông tin trong tập quảng cáo này là để cho học sinh định theo học Trường Trung Học Cabramatta nhận thức thêm về trường ta.

BÁO CÁO CỦA CHỦ TỊCH (do Bà Kathie Constantin trình bày)

- Cám ơn Thầy John Steinmetz đã phục vụ nhiều năm tại Trường Trung Học Cabramatta và chúc thầy mọi sự tốt lành ở Trường Trung Học Canley Vale.
- Chủ tịch đã đưa ra một bài diễn văn cảm động về Ngày Lễ Hòa Bình, Ngày Hội Đa Văn Hóa, Sự rời khỏi của Thầy Steinmetz và Trưởng Phó Ban Đại Diện Học Sinh Mới.

BÁO CÁO CỦA BAN ĐDHS (do em Mick Derenvin, Diya Ngo, Sok Hui Cao, Mai Le trình bày)

Các em đại diện học sinh đã tự giới thiệu mình trong buổi họp. Học sinh đã đưa ra những vấn đề như là những dụng cụ phân phát xà bông nước và đồng phục chính thức nhà trường dành cho Ban ĐDHS.

ШКОЛСКИ САВЕТ

СЕДНИЦА ОДРЖАНА 6. СЕПТЕМБРА 2006.

УЛОГА ШКОЛСКОГ САВЕТНИКА (говорила Sarah Cooper)

Sarah је објаснила своју улогу школског саветника родитељима. Она је споменула да је њена улога да обезбеди помоћ ученицима изван разреда. Њени разговори с ученицима се држе поверљиво осим у случају када се те информације прослеђују државним организацијама као што је DOCS.

ИЗВЕШТАЈ ДИРЕКТОРА (поднела Beth Godwin)

- Beth је информисала родитеље да ће хор Cabramatta High школе наступити на Moon фестивалу који ће се ускоро одржати.
- Beth је информисала родитеље да ће најам канине ускоро да истекне. Школа ће да сакупи понуде за рад у кантини. Завод за образовање захтева да се у кантини уведе здрава дијетална храна. Сваке године школа заради око 30.000 долара од канине.
- Школа ће добити резервну просторију за рад. Она ће бити постављен близу IEC одељења.
- Кров школске библиотеке треба да се оправи јер већ дуже времена прокишњава. Beth је замолила родитеље да потпишу петицију која треба да се проследи државној влади преко државног заступника за Кабрамату. Процењено је да би нови кров коштао око 400.000 долара.
- Beth је позвала све родитеље да дођу у школу 3. новембра. Тога дана ће Irene Zubaida Khan, секретар Amnesty International, посетити нашу школу и одржати предавање о људским правима.
- У четвртак, 7. септембра 2006, CEO представници Commonwealth банке су планирали да посете школу поводом неколико пројеката. Ово партнерство ће трајати годину дана.

SRC - ИЗВЕШТАЈ СТУДЕНТСКОГ КОМИТЕТА

(поднели Minh Tam Nguyen, Long Truong, Julian Chung и Huy Lam)

ОПШТИ ПОСЛОВИ

- Geoff Lumley је информисао родитеље да је Rotary фондација спонзорисала два ученика за одлазак на Rotary Rupee Camp од 15. до 17. септембра 2006. године. Ученици који су номиновани од стране школе су ученици 10. разреда Наташа Јосиповић и Chheang Krey.
- Rodd Kenny је информисао присутне да је школа купила нови школски аутобус.
- Jason Conroy је објаснио родитељима да је школско одељење PDHPE постигло неколико запажених успеха на спортском плану.

СЕДНИЦА ОДРЖАНА 8. НОВЕМБРА 2006.

ИЗВЕШТАЈ ДИРЕКТОРА (поднео John Steinmetz)

- Такмичење Solar Boat – у прошлу недељу ученици 11. разреда наше школе из предмета Engineering учествовали на такмичењу бродова који раде на сунчану енергију одржаном на језеру Penrith Lakes.
- Peace Day свечаност одржана у Cabramatta High школи у петак, 3. новембра 2006. Почасни гост је била Irene Khan, генерални секретар организације Amnesty International и Stuart Reece са Sydney универзитета.
- Крајем 3. тромесечја одржан је фестивал здраве хране који је организовао савет ученика наше школе.
- Cabramatta High школа је добила специјалну награду Црвеног крста.
- Ученици Cabramatta High школе су учествовали на годишњем Moon фестивалу.
- Школа је купила нови аутобус и две машине за фотокопирање.
- У понедељак, 6. новембра 2006. године шеснаест наставника из Кине посетило нашу школу са циљем упознавања рада школе.
- Долазећа свечаност Cooperation Day биће одржана дана 11. децембра 2006. Школа би желела подршку родитеља за припрему столова са храном.
- John Steinmetz је обавестио родитеље да је то његов последњи долазак на састанак школског савета. Он је преузео место заменика директора Canley Vale High школе од почетка следеће године, након 14 година проведених у Cabramatta High школи.

ШКОЛСКА БИБЛИОТЕКА (извештај Caroline Beaden, школске библиотекарке)

Caroline Beaden је говорила о школској библиотеци.

ШКОЛСКИ ПРОСПЕКТИ (представио John Steinmetz)

John је представио родитељима школске проспекте на разним језицима. Информације на проспектима ће бити подељене ученицима који намеравају да се упишу у Cabramatta High школу.

ИЗВЕШТАЈ ПРЕДСЕДНИКА – Kathie Konstantin

- Kathie се захвалила John–y Steinmetz–y за дугогодишњу службу у Cabramatta High школи и пожелела му све најбоље у Canley Vale High школи.
- Председница је говорила о свечаностима Peace Day, Cooperation Day, растанку са господином Steinmetz–ом и о доласку нових капитена школе.

SRC - ИЗВЕШТАЈ СТУДЕНТСКОГ КОМИТЕТА

(поднели Mick Derevin, Diya Ngo, Sok Hui Cao, Mae Le) Нови представници школског савета су се представили присутнима. Ученици су говорили о стварима везаних за хигијену у тоалетима (носачи сапунице) и показали званичну школску униформу за чланове студентског савета.

Make Noise for Peace

Cabramatta High School hosted the 'Make Noise for Peace Day' on the 3rd of November 2006, in commemoration of the award of the Sydney Peace Prize to Irene Khan, Secretary General of Amnesty International.

Irene Khan was awarded the prize in recognition of her advocating universal Human Rights, such as that of David Hicks, and her efforts of eliminating violence against women. Present at this rare occasion was Director of Sydney Peace Foundation, Stuart Rees, Director of Education, Doctor Paul Brock, Member of Legislative Assembly for Cabramatta, Reba Meagher, other members from Amnesty International, religious leaders, people from other various organisations, students from local primary and high school and the media.

Though the rain that poured all morning threatened to spoil the outdoor portion of the celebration, all

went as planned and the rain stopped, leading into cool and comfortable weather for the occasion.

Highlights of this occasion include the lantern honour guards, the combined choir of Cabramatta and Merrylands High, singing 'Heal the World' and 'Peace Train', and the revelation of the addition of the new Peace Bell to the Cabramatta High School Peace Garden.

"I'm impressed by the amount of time and effort put into this day from you all," said Ms Khan, addressing the Peace Day Committee, the combined effort of over thirty students and teachers that came together months before to organize the event. But even more commendable was the efforts put in by the rest of the school, such as the hall crew, the School's SRC (School Representative Council) and the teachers and students who brought together the day and such performances as the drama skit, orchestra, band and singers.

Timon Tan



Special Education Work Experience 2006



"I worked every Thursday, from 24/8/06 to 16/11/06"

– Andrew Pham

"I worked with a job coach."

– Ramzi Orah

"I learnt how to follow instructions"

– Robert Yaco



"I worked as a mechanic at McGrath's Holden."

– Jovica Turaljic

"I learnt to detail cars."

– Sokheng Ly

"I learnt how store things in the right place."

– John Tran



"I travelled to my workplace by public transport."

– Sok Hor Heng

"I worked at Woolworths – Stocklands."

– Rody Yaco

"This year I tried working in a supermrket"

– Junior Tamapua



"I worked as a shop assistant"

– Vichaka Sorn

"I worked with a job coach."

– Christopher Mendoza.

"I would like to be a shop assistant in the future."

– Morgan Lam



"I worked as a secretary. I would choose this job as my future career because it's fun and I learned new skills."

– Rana Ghazzaoui

"I also worked as a secretary but would prefer a job as a beautician."

– Olivia Leslie



"At work experience I learned to pack, iron and label"

– Guiseppe Muscolo

"I worked as a shop assistant in Cabramatta"

– Jacky Lee



WHEN THE SUN GOES DOWN

an art event for mental health week

conducted by Ms.Strouthos

Cabramatta High School Art Faculty





Law of the Land Excursion:

Two teachers, a teachers aide (ethnic), one police officer and his apprentice, a bus driver and 19 students set out on an excursion to the snow, as the culmination of the Law of the Land project. Funded by Reba Maher, the project ran a number of lessons for the African students from Cabramatta High and the Intensive English Centre, to help them settle into the community better. Run over two months, the students learnt many things about the law, about themselves and how to interact with the community. The students involved found the project useful and had a lot of fun as well. The best part was the excursion to the snow!!

None of the students had seen snow before this. Many a snow fight ensued over the day spent at Perisher Blue. (see group photo below) Social skills were enhanced, some learnt how to ski (others how to fall over time and time again!) while others just soaked up the golden rays. It was a beautiful day. Back at The Enzian Lodge, Barb and Ron (the owners) were enthralled with our students, as they told their stories about the day at the snow. A good day was had by all.

John (the bus driver) kept us all entertained on the journey back home the following day. He pointed out the snow caps as we left the snow behind us, kept us enthralled as he sang and gladly stopped at McDonalds for our lunch. It was a rather weary bunch that arrived back at The Police Youth Club at 5pm, weary but happy after a wonderful experience away.

MOMENTUM COMES TO CABRAMATTA HIGH

Year 9 students from Cabramatta High were lucky enough to be chosen by Momentum (a youth leadership organisation for south western Sydney), to be spoken to and inspired by Bek LaVouney (finalist in the first Idol series), Johnny Lee Clary (boxing champion and renowned speaker from America) and Tepa Faletoese (founder of Momentum) during Term 3. Bek La Vouney spoke about her life experiences and then sang in the lecture theatre, demonstrating to our students that dreams can be achieved with hard work and passion. Johnny Lee Clary spoke about his life goals and again, encouraged our students to strive for excellence and follow their dreams. Lastly, Tepa Faletoese spoke about temptations in life and how to make good life choices, to help students reach their potential and to go over and above that whenever possible.

The students found the experience worthwhile and the friendship formed with the guests was inspiring, as shown in the below photo.

Later in the week, 22 students from years 9 to 11 went along to the Momentum Leadership forum, where 600 + students met at the Liverpool Catholic Centre. Morris Iemma introduced the forum, followed by an inspiring talk by Ken Maroney. Bek, Johnny Lee and Tepa also spoke, again reminding students to strive for their dreams and make good decisions in their life to allow this to happen.

The two events were a great experience for the students involved. Developing leadership skills in our students is a priority at Cabramatta High, a priority that will continue to be addressed when opportunities such as these are offered. The Momentum initiative will again run in 2007. Students interested in being involved should contact Ms Treloar during Term 1 2007.

UNIFORMS

The community forms perceptions of a particular school based on its students' behaviour and appearance in public, as well as its reputation for learning. The majority of our students look very neat and tidy. They adhere to the school uniform code and bring credit on our school when seen by the general public. There are, however, some areas of the uniform code to which we wish to draw students' and parents' attention.

● SHOES

Our School uniform code is set by the Department of Education to ensure occupational health and safety (OH&S). In Industrial Arts and Home Economics, this means that firm black shoes which cover and protect the feet are required. If your child does not wear safe footwear, they cannot take part in the lesson. (Joggers are only acceptable for Sport and PDHPE, to be worn with the sports uniform.)

● UNDERSHIRTS

Different coloured tops worn under school shirts are NOT part of our uniform code. Your child should wear the maroon school top or jacket if they require extra warmth.

● TORN AND RIPPED TROUSER HEMS

If a young person would not go to their part-time job in a torn or ripped uniform, why should they go to school in one? Please encourage your child to repair their uniform if it is torn as such uniforms look very bad.

● EXCESSIVE JEWELLERY

Due to OH&S principles, dangling or hoop earrings or facial jewellery with chain loops pose a danger of being caught on objects and ripping the ear skin. The school requests minimal and discreet jewellery such as sleepers or studs, a wristwatch and a single necklace and / or bracelet.

● MAKE-UP

It is not necessary for students to apply noticeable make-up for school. School is a place of learning and students should leave make-up for special occasions outside school hours.

Please help us by supporting the school uniform code and ensuring your child has clean, correct uniform to wear every day.

The school has available some second-hand items of uniform and footwear at reduced cost. Also, for needy pupils, we have purchased some new items which are available for a minimal cost to families requiring assistance.

See Mrs Gooden (Deputy Principal) for more information about uniform or other matters.

J. Gooden and J. Steinmetz
DEPUTIES PRINCIPAL

UNIFORM

BONGO ME SUKUL

Dano gubino kitam isukul ma labu kwo pa lotion Kwan kit ma Myero gubed kwede I kin dano I kit me Kwan.

Pol lotino Kwan giruk maleng doko ber ikit me ruk ibongo Kwan kelo nying Sukul malo, ka lwak oneno.

Tye jami mogo macalo uniform ma wan wamito ni okel lotino kwan ki lonyodo ingec me kwan.

- **WAR** ruk me Sukul, yub man lotela me Education Department Tic me kwo maber(OH\$S). Art pwony malubu gang, war macol ma boyo nge tyen totino ma gimito. Ka latin ma megì pe Oruku, pe gibiye me donyo iot Sukul.
- **PYER BONGI** kiter mapat pat.
- **YEC KI TYER LONG** Ka latin matidi pe cito ka tic ki bongo ma oyec onyo otyer,bongo me tic pingo kono gicito kwede i gang kwan? Myero wutit bot latin Myero okwo bongo ma mege ka oyec onyo otyer ka nongo neno marac.
- **GIN IT ONYO TUCU IT** Golo it pe nen maber pien twero yeco it meno gin mo ma pe mite.ki macalo war lwok bene pe mite.
- **DEYO** pe mite, Sukul tye gany kwan
Gang kwan pe tye ka me deyo, Myero obed inino madongo nongo pe.
Sukul tye ki bongi ma gitiyo kwede macalo uniform ki war I wel mayot. Ki bot lotine kwan ma gitye ki miti, wawilo jami manyen matye i wel maber bot jo ma gity ki lotiono mapol ma mito kony.

Myero inen Mrs. Gooden (Deputy principal) ka imito ngeyo lok ma dok ikom bongo me gany kwan onyo lok mo giken.

J. Gooden
DEPUTY PRINCIPAL

John Steinmetz
DEPUTY PRINCIPAL

УНИФОРМА

Јавност ствара слику о одређеној школи засновану на понашању ученика и њиховом изгледу на јавном месту као и на основу њиховог угледа стеченог учењем.

Већина наших ученика изгледа уредно и чисто. Они се придржавају школског начина ношења униформе и доприносе угледу школе када се појаве на јавном месту.

Међутим, постоје одређене ствари када је у питању ношење школске униформе на које бисмо желели да скренемо пажњу ученицима и родитељима.

- ЦИПЕЛЕ

Школски начин ношења униформе је прописан од стране Завода образовање да би се обезбедила професионално здравље и заштита (OH&S). Када се уче индустријски занати и кућна економија то значи да се морају носити тврде црне ципеле које покривају и штите стопало. Ако ваше дете не носи заштитну обућу, неће му бити допуштено да буде на часу. (Спортске патике су прихватљиве једино за предмете Спорт и PDHPE када се носе са спортском униформом).

- ПОТКОШУЉЕ

Поткошуље у разним бојама испод школских кошуља НИСУ део прописаног начина ношења униформе. Ваше дете треба да носи кошуљу или блузу ако је потребно да се утопли.

- ПАНТАЛОНЕ ИЗНОШЕНИХ И ПОДЕРАНИХ РУБОВА

Ако једна млада особа не иде на свој part-time посао у изношеној и подераној одећи, зашто онда иду у таквој подераној одећи у школу? Молимо вас да подстичете ваше дете да доведе униформу у исправно стање, посебно ако је изношена јер у таквој униформи изгледа врло лоше.

- ПРЕТЕРАНА КОЛИЧИНА НАКИТА

Према правилима професионалног здравља и заштите, висеће округле наушнице или накит по деловима лица са ланчаном омчом може бити опасан да се закачи и оштети кожу од ува. У школи је дозвољено да се носи минимални и дискретни накит као што су то наушнице, ручни сат и једна огрлица и/или наруквица.

- ШМИНКА

Није потребно да ученици носе уочљиву шминку када иду у школу. Школа је место за учење, а ученици могу да оставе шминкање за специјалне прилике када се налазе ван школе.

Молимо вас да подржите наш кодекс ношења школске униформе и омогућите да ваше дете носи чисту и прописану униформу сваки дан.

Школа поседује одређене делове униформе и ципеле које су већ коришћени, а који се могу набавити по сниженој цени. Такође, за ученике који имају финансијских тешкоћа школа је набавила и неке нове делове униформе који се могу добити по минималној цени за породице којима је потребна помоћ.

За више информација о униформи и осталим стварима обратите се госпођи Gooden.

J. Gooden
Заменик директора

John Steinmetz
Заменик директора

UNIFORMS ĐỒNG PHỤC TRƯỜNG

Một trường học khác biệt thường được cộng đồng chú ý đến căn cứ vào hành vi và bề ngoài của học sinh trước công chúng, cũng như danh tiếng của trường trong kết quả học tập của học sinh.

Đa số học sinh trường ta ăn mặc rất chỉnh tề và gọn gàng. Các em tôn trọng quy luật đồng phục trường và mang lại sự vẻ vang cho trường ta khi ra mắt quần chúng.

Tuy nhiên, chúng tôi nhận thấy có một vài vấn đề liên quan đến quy luật đồng phục mà chúng tôi mong học sinh và quý phụ huynh cần lưu ý đến.

- **GIÀY** Quy luật đồng phục trường ta được Bộ Giáo Dục đề ra nhằm bảo đảm sức khỏe và an toàn của học sinh (OH&S). Đây có nghĩa là khi học môn Nghệ Thuật Kỹ Nghệ và Gia Chánh, các em cần mang giày da cứng màu đen để che chở và bảo vệ bàn chân. Nếu con em quý vị không mang giày an toàn, các em sẽ không được vào lớp.
[Giày thể thao chỉ cho phép mang khi chơi thể thao và học môn Sức Khỏe Vệ Sinh Thể Dục Thể Thao (PDHPE) cùng với đồng phục thể thao.]
- **ÁO MẶC BÊN TRONG** Áo có màu sắc khác nhau mặc bên trong áo sơ mi trường không thuộc trong phần quy tắc đồng phục của chúng tôi. Con em quý vị nên mặc áo lạnh trông đầu hay áo khoác màu đỏ sẫm nếu các em muốn giữ ấm thêm.
- **VIỀN QUẦN RÁCH** Thử hỏi nếu một người trẻ tuổi sẽ không đi làm thêm trong bộ đồng phục rách thì tại sao lại mặc khi đến trường. Xin quý vị hãy khuyến khích con em mình khâu may lại đồng phục nếu bị rách vì những đồng phục như vậy trông rất xấu.
- **ĐỒ TRANG SỨC QUÁ NHIỀU** Theo điều lệ Giữ Gìn Sức Khỏe và An Toàn (OH&S), những bông tai loại đòng đưa hay vòng lớn hay đồ trang sức lên mặt (xỏ lỗ ở mặt) với dây thông lọng sẽ gây nên tai hại vướng vào đồ vật và làm rách da tai. Nhà trường yêu cầu các em nên mang đồ trang sức vừa vặn và thận trọng như là bông tai loại vòng hay xâu tai nhỏ, một đồng hồ đeo tay và chỉ một dây chuyền trang sức đeo ở cổ và/hay ở cổ tay.
- **TRANG ĐIỂM** Học sinh không cần phải trang điểm đậm nét đến trường. Nhà trường là nơi học tập và học sinh nên dành sự trang điểm vào những trường hợp đặc biệt ngoài giờ học.

Xin quý phụ huynh hãy ủng hộ quy luật đồng phục trường và đảm bảo con em mình mặc đồng phục sạch và đúng đến trường mỗi ngày.

Nhà trường có sẵn một số đồng phục và giày cũ với giá rẻ. Cũng để giúp đỡ những học sinh thiếu thốn, chúng tôi đã mua được một số vật liệu mới cho những gia đình cần giúp đỡ để có thể mua với giá tiền giảm đến mức tối thiểu.

Xin gặp Cô Gooden (Hiệu Phó) để biết thêm thông tin về đồng phục hay những vấn đề khác.

J Gooden
HIỆU PHÓ

John Steinmetz
HIỆU PHÓ

UNIFORMS 校服

一所特殊学校所给予社区的感受乃根据其学生们在公众眼中的言行举止和外表而形成，这与其学习声望同样重要。

我们大部份学生看来都非常清洁和整齐，他(她)们坚守校服规则，在普罗大众眼中留下良好印象，给学校为此带来荣耀。

无论如何，有一些校服规则范围，我们希望得到学生和家长们们的注意。

- **鞋** – 我校的校服规则是根据教育部所规定的职业健康和安全规则而定。这意味着，在工业艺术系和家政系需求穿著坚硬的黑色皮鞋，盖过脚面和保护足部。如贵子弟不穿安全鞋子，他(她)们就不能参予这些课程。
(运动鞋只允许在上体育及个人发展健康体力教育堂时与运动服同时穿上)
- **穿在内的恤衫** – 不同颜色的上衣穿在校服恤衫内，此非我校规定的校服规则。如欲额外保暖，贵子弟应穿褐红色的校服厚衣或外套。
- **破烂的裤脚** – 如一年青人不会穿著一件破烂的制服去做其散工，那麽为何他(她)们应穿如此破烂的校服上学?请阁下鼓励贵子女，如校服有破损，要将之修补好，因破烂的校服看来极为不雅。
- **过量的饰物** – 根据职业健康与安全的原则，悬垂或大耳圈的耳环或其它带在面部的饰物，如其有多条链圈，将会很危险及容易勾上别的物件而伤及耳部皮肤。学校要求学生只带上少许慎重的饰物，例如小圈耳环或小钉塞的耳环，一个手表和一条单颈链或一只手镯。
- **化妆品** – 学生不需涂上甚为耀眼的化妆品来上学。学校是一个学习的地方和学生应只在校外时间的特别场合才涂上化妆品。

请帮助我们支持学校的校服规则，及确保每日贵子女都有清洁，正确的校服穿著上学。

学校有些二手校服和鞋子以折减的价钱出售。同样，为有需要的学生们，我们有购买一些新的物品，并以最低的价钱出售予那些需要帮助的学生家庭。

如欲知更多有关校服或其它事项，请联系副校长 Mrs Gooden

Janice Gooden
副校长

John Steinmetz
副校长

UNIFORM ឯកសណ្ឋាន

សាធារណជននិងសម្គាល់ដឹងអំពីសាលាណាមួយ គឺផ្អែកទៅលើអាកាប្បកិរិយា និងអាការៈ របស់សិស្សដែលបញ្ចេញ នៅទីសាធារណៈ ទទឹមនិងឯកស្តីឈ្មោះអំពីកម្មវិធីសិក្សាដែលសាលាមាន ។

សិស្សរបស់យើងភាគច្រើន គឺស្លៀកពាក់ស្អាតបាតសមរម្យ ។ ដោយសារការគោរពនូវច្បាប់ឯកសណ្ឋាននេះ គឺពួកគេបានផ្តល់នូវ ការលើកតម្កើងឈ្មោះនៃសាលារបស់យើងទៅដល់ភ្នែកសាធារណៈជន ។

ប៉ុន្តែ ក៏មានករណីខ្លះៗអំពីច្បាប់ទំលាប់ឯកសណ្ឋានដែលយើងខ្ញុំ សំណូមពរដល់ សិស្សនិងមាតាបិតាឲ្យមានការផ្តោតអារម្មណ៍ គឺ

- **ស្បែកជើង** ច្បាប់ផ្នែកឯកសណ្ឋាន ដែលចែងឡើងដោយក្រសួងអប់រំ ផ្នែកសុវត្ថិភាព គឺតម្រូវឲ្យសិស្ស ពាក់ស្បែកជើងពណ៌ខ្មៅក្រាស់សំរាប់ការពារជើង នៅពេលសិក្សាក្នុងរោងជាងនិង ក្នុងអាគារធ្វើម្ហូប ។ បើកូនលោកអ្នកពុំបានពាក់ស្បែកជើងត្រឹមត្រូវទេ គេក៏ពុំអាចរួមចំណែកក្នុងវគ្គសិក្សាទាំងនោះបានដែរ ។ ស្បែកជើង Joggers គឺប្រើបានតែពេលលេងកីឡាដែលត្រូវពាក់ស្របជាមួយនិងសំលៀកបំពាក់កីឡា ។
- **អាវពាក់ក្នុងអាវ** អាវពណ៌ផ្សេងៗពាក់ក្នុងអាវសាលា គឺពុំមែនជាឯកសណ្ឋានទេ ។ កូនលោកអ្នកគួរពាក់ អាវក្រាស់ពណ៌ឈាមជ្រូក ឬ អាវចាកយេតពីលើអាវសាលា បើគេត្រូវការភាពកក់ក្តៅ ។
- **ហោរហែករថ្លោងដាច់ថ្លេរ** បើជនវ័យក្មេងពុំស្លៀកពាក់ដាច់រយៈវ័យ ទៅកន្លែងធ្វើការទេនោះ គេក៏ពុំត្រូវធ្វើរ បៀបនេះនៅពេលគេទៅសាលាដែរ ។ សូមលោកអ្នកជួយណែនាំឲ្យកូនចេះដេរ នូវសំលៀកបំពាក់ណា ដែលរហែក ដាច់ថ្លេរ ព្រោះសំលៀកបំពាក់រយៈវ័យ វាអាចក្រក់មើលណាស់ ។
- **ក្រឡីអនុញ្ញាតប្រើ** កិច្ចតម្រូវផ្នែកសុវត្ថិភាព - ការពាក់ក្រវីលរំយោល ក្រវីលកងធំ ក្រវីលពាក់លើផ្ទៃមុខអាច ទាក់ទៅលើអ្វីមួយ ដែលនិងបណ្តាលឲ្យមានគ្រោះថ្នាក់រហែកដាច់សាច់ ។ សាលាអនុញ្ញាតឲ្យពាក់តែរបស់ណា ដែលតូចៗហើយដែលក៏បន្តិចត្រចៀក នាទីការដៃ១ កងដៃ១ ឬ/និងខ្សែកន្ទាត់១ខ្សែ ។
- **ក្រឡីរថ្ងៃច្រាបមុខ** ពុំជាការចាំបាច់ដែលសិស្សត្រូវប្រើម្សៅលាបតុបតែងមុខមាត់ទៅសាលាទេ ។ សាលាគឺជា កន្លែងសំរាប់ការសិក្សា សិស្សគួរទុកការប្រើគ្រឿងតុបតែងមុខមាត់នៅពេលទៅចូលរួមក្នុងពិធីពិសេស ដែលមានក្រៅពីម៉ោងសាលា ។

សូមលោកអ្នកមេត្តាសហការជាមួយយើងខ្ញុំ ក្នុងការគាំទ្រ ស្តីអំពីឯកសណ្ឋានត្រឹមត្រូវ ហើយជួយពិនិត្យថាកូន ប្រាកដជាស្លៀកពាក់ ឯកសណ្ឋានស្អាតបាតទៅសាលាជារៀងរាល់ថ្ងៃ ។
សាលាក៏មានលក់សំលៀកបំពាក់ និងស្បែកជើង ដែលប្រើមួយសារ ដែលសិស្សអាចទិញក្នុងតម្លៃគួរសម ។ ក្នុងនោះសាលាក៏មាន ថវិការជួយដល់គ្រួសារណាដែលត្រូវការចំណូលជាចាំបាច់ ។
សូមអញ្ជើញកំណត់ពេលទៅជួបអ្នកស្រី Gooden (នាយករង) បើលោកអ្នកត្រូវការ ព័ត៌មានបន្ថែម ។

J Gooden នាយករង	Jonh Steinmetz នាយករង
--------------------	--------------------------

ПАЖЊА

АУТОМОБИЛИМА БЕЗ СПЕЦИЈАЛНЕ ДОЗВОЛЕ НИЈЕ ДОЗВОЉЕН
УЛАЗ У ШКОЛУ УЈУТРО И ПОСЛЕ ПОДНЕ ШКОЛСКИМ ДАНИМА.
Улаз је дозвољен само запосленом особљу и сервисним возилима. Ученици који
Долазе аутомобилима морају такође да имају специјалну дозволу за улаз.

注意

未经学校许可，任何人不得在上午和下午驾车驶入学校。
只有教职员工与有公务的车辆才可出入学校。学生驾车出入学校需事先得
到学校的许可。

Xin lưu ý

Người ngoài không được lái xe vào khuôn
viên của trường trước và sau giờ học.

Ngoài trừ nhân viên của trường và xe giao hàng. Học sinh muốn mang xe vào trường phải có
giấy phép.

Geraldine Gaitan

– Surfer/ Athlete

by Cindy Tran – Year 11



Geraldine has been doing surfing since she was 11 years old. She has also done athletics (sprints) for a long time but never really took it as seriously as surfing. In the last 7 years of her life, she has received around 107 trophies, certificates and ribbons in total. She surfs for Bronte Beach Surfing Club, Palm Beach and has just joined Bankstown Sports Athletics where she was told that athletics would take her a long way: "I know fast when I see one". She would definitely continue her surfing and athletic after high school.

When did you realise you really wanted to play this sport? When a family friend asked me if I wanted to watch him compete in a surf competition, I just got so interested in it so I started to take surfing lessons and realised that I was really good at it.

What inspired you to play this sport? My family and the determination they have for me to go for and pursuing and completing my goals and winning a world title. But my family inspired me the most overall.

What achievements have you already received? 4 N.S.S.A National Championships, "2002" Bondi Pro Portugal 1st place, Roxy Surf Jam Tavarua Champion "2001", Sun smart Bell Beach Classic Champ "2003", Lacanau Pro Champ "2004", Scholastic Surfing elected Rookie of the year "2005", Roxy Pro Philipp Island Victoria "2003", 6th in the U18s state relays 4x100m. (Keep in mind she's only 16!)

Is there something you would love to achieve in your life? Being a professional successful surfer (or athlete) along with Kelly Slater who is known as the eight times world Champion and I also would love to make my family proud of what I do.

How many times do you train per week? I train 6 days and up to 15–20 hours a week, cutting down with the surf and doing more athletics.

Have you ever been scared before a match? No, I get heaps of support from my friends and family, and when you're out there it's just you and the wave so you'll forget everything else but just concentrate on surfing. I have heaps of friends and you usually meet new friends through them and more experienced people which is good, because they have so many inspirations which I follow and also your name gets known around really quickly.

Do you want to win EVERY match you surf in? Yes and No, because I just want to try my best and I'm not always going to win. But I would try always to improve from my mistakes and aim for the best.

Any advice you like to give to the kids who look up to you or would like to do surfing or athletics? Nothing is too hard or difficult to achieve especially surfing. Be determined to complete what you start, train hard and you'll cruise through it; just go for it! Having the passion for this sport and the determination will get you far in the surfing field so I recommend it to all people of any age, if you're interested. It truly is fun.



Lomalito Moala – Boxer

Lomalito grew up in New Zealand and moved to Australia a year ago. He played Rugby Union and then converted to boxing at the age of 12. He's been playing for 6 and a half years and has gained more than 40 trophies and certificates. Lomalito represents Parramatta PCYA – NSW BOXING SQUAD and soon to be training with Gairy St. Clair, the IBF, IBOV World Champion. He plans to train for the Beijing Olympics and hopes that his brother can be in the same team as his and making it into the top ranks of the world.

What inspired you to do boxing? I started to achieve a few awards when I got into boxing at the age of 12. I realized that I could get a well off future out of it. I started to join clubs and representing NSW to help out my family. Family comes first and proving people wrong that an ordinary human can do anything. I want to be successful in boxing and help people who I love and care for.

How many times do you train per week? I train all 7 days, two times a day and up to 17–20 hours a week.

What achievements have you already received? 2004, 2006 NZ Champion, 2x Golden Gloves winner, NSW '05' Champ PCYC NSW "2005" and "2006" Australian PCYC Champion '06', 5th under 20 state relay "2006" and other titles I can't remember, beating both of W.A champions "2005" and "2006", 10th regional cross country.

Do you want to win EVERY match/game you

play in? Yes, it's good to win and your record stays there forever but I don't mind losing once in a while because you can learn from your mistakes.

Any special diets you take? No sweets or fatty stuff but a lot of carbohydrates and meat.

How many trophies, certificates, ribbons etc do you have altogether? Lost count, you'll have to come over to my house and count yourself. I do know I have one belt.

What do you do before a match? I'm not usually scared before a match because I try and focus on what I have to do and never have negative thoughts. I meet a lot of friends at training so they're usually there to support me no matter what. I get support from family and always get reminded not to be careless. I also listen to rock to pump myself up.

How old do you think you'll be when you retire? 28 years old, no joke!

Do you appear on any newspapers or TV channels? YES! I appeared in local newspapers in Australia and New Zealand. You can see me do Boxing on Foxtel Sports – SKY CHANNEL AT AUSTRALIA CHAMPS.

Any advice you like to share with the kids who look up to you or would like to do boxing? There's no secret, just keep training and try to master what your good at. I've been to places and this sport does take you to a lot of places if you are that committed.

by Cindy Tran – Year 11



Ognjen Matic – European Handball Player

Ognjen is from a Serbian background and started off playing soccer for quite a long time. He signed up for European Handball last year for Year 10 grade sport and continued playing it since. At first, he had no idea what that sport was all about but soon after he was named “The machine”. He has played this sport for one and a half years and it proves to us that it’s never too late to achieve what we want to do and to be successful in life. You’ve probably have seen him in local newspapers. Now Ognjen represents NSW in European Handball and plays for Sydney Uni. It’s all about fame, goals and girls who inspired him to become a sports player.

What achievements have you already received? Winners – Under 21’s NSW, Open winner State Team, 2nd Secondary NSW Schools challenge, Made Talented squad Australian Team.

Have you ever been scared before a match? Yes, the girls and the older and more experienced players who sit there and watch me play make me feel very nervous.

Which country do you dream to represent and play for? I would love to play for Spain – Barcelona and Serbia -Croatia.

Do you want to win EVERY match/game you play in? Yes, it means a lot to me and you grow as a player and in self esteem and also the fans.

How many trophies, certificates, ribbons etc do you have altogether? I’ve got so many, I already lost counted.

Where do you see yourself after Year 12? I see myself at University and playing overseas and also studying. I would continue my sports career after year 12 because there are more opportunities.

How do you make yourself feel confident before a match? I go and talk to the girls and I also have a good warm up.

Any advice you like to give to the kids who look up to you or would like to play European Handball? Make it to the top, and then you can get any girl you want. Work hard and listen to IGOR GADZA!!

by Cindy Tran – Year 11

SPRING POLLENS



Spring can be a difficult time for people with asthma and allergies. A combination of the change of seasons and an increase in airborne pollen can trigger an asthma attack. Research from The University of Melbourne's School of Botany, has identified grass pollens as the major contributor to allergies in the outdoor atmosphere of the city.

During spring and early summer, the School of Botany at the University of Melbourne, together with the Asthma Foundation of Victoria offers a pollen count service that forecasts the level of pollen in the air. This service can be accessed through the Asthma Foundation of Victoria's website, www.asthma.org.au

Whether you are in the city or rural areas here are some tips to prevent asthma and allergy in spring:

- Always carry appropriate medication with you in case you need it
- Try to avoid going out on windy days or after thunderstorms
- Avoid activities in areas where grass is being mowed
- Keep windows closed at home and particularly when in the car and use recirculated air in the car when pollen levels are high
- Avoid hanging washing outside on high pollen days. The pollen sticks to your clothes.

The Asthma Foundation of Victoria also provides brochures on Allergy and Asthma and Low Allergen Gardens, for a copy of these brochures please contact The Asthma Foundation of Victoria on 9326 7088 or visit www.asthma.org.au

Solar Boat Challenge



On the 5th of November students from across Australia, the US and Japan had the opportunity to compete in Roland DG's "Australian International Solar Boat Challenge" hosted at Penrith Lakes Sydney International Regatta Centre.

The competition was sponsored by DG Roland, a highly reputable company amongst the mainstream engineering and architectural market. Our school was sponsored by "Project Engraving" who are providers of world class computerized sign making and engraving solutions.

Amongst the participants were students from Cabramatta High: Lam Le, Huy Tran, Zemin Li, Yun Fei Xu, Varun Nair and Siv Sun Phou who were escorted by Mr Fairbanks. Despite the fact the day was overcast, they had an enjoyable and educational time.

The day revolved around a tremendous effort made by both students and teachers. Two of our students came out on top of the

day's competition. Lam Le, Yr 11, competed in the sprint race and won a gold medal. Varun Nair, Yr 11, competed in the endurance race and won a silver medal.

As well as the races being the focal point of the competition, other events were running during the day; some of which included magic acts as well as aerobic dancing.

Smaller events included softball, archery and AFL which the students could participate in during their break. Both events promoted healthier lifestyles. Model boats made by students were also raced for fun during the day.

"We had a lot of fun, it was an interesting day" says Huy Tran. The students look forward to competing (and winning) again in next year's competition.

– Cassie Sharp

Manilla's Visit to Cabramatta

In term three, from August 1st to August 4th twenty students from Cabramatta High School and twenty students from Manilla Central School with two teachers from each school Mr. Kenny, Miss Richards (from Cabramatta High School), Mr. Drew and Mrs. Faulkner (from Manilla Central School) were all involved in a student exchange program as an extra school activity.

For those who don't already know, Manilla is a small country town located in New South Wales which is 41 km from Tamworth. Manilla's population is no more than 2500 people. Compare this to the population of Cabramatta which is about 20000 people.

The main focus of this exchange program was for students from Manilla to experience something new and different from what they would usually experience in their small hometown of Manilla and to let students from both schools interact with each other and learn new things about each other's culture and background.

On August 1st in the evening after attending an exhausting Rock Eisteddfod practice as the Rock Eisteddfod Challenge was only one sleep away the students of Cabramatta High School were waiting eagerly yet nervously for the students of Manilla Central School to arrive at the front gate in cold conditions.

Many of the students which were billeting this year had attended the trip to Manilla in 2005, so many students were really excited to see their friends once again. The wait seemed to be going on forever and we soon found out that the train came later than

expected and there was traffic happening. Ms. Godwin then instructed students from Cabramatta High School to go to J block to wait.

Finally the students from Manilla Central School arrived! Everyone was really excited and there was heaps of chatter going on. Ms. Godwin then gave a heart warming welcome to the students of Manilla Central School followed up with Miss Richards giving out some instructions of some activities she had prepared for students of both schools to participate in. The activities got many of the students to interact with each other.

Moments later it was time to say goodbye for the night and take all students and their billets to the homes that they would be staying in. Some people stressed out a bit when Mr. Kenny said that you had to feed your billets when they get to your house but in the end, of course, everyone got fed whether it was a huge traditional Vietnamese dinner or just two-minute noodles everyone got something in their stomach and all had a good night's sleep.

The next morning many students had to get to school early as many students from Cabramatta High School who were part of the exchange program were also part of the Rock Eisteddfod Challenge. It was a really busy morning for everyone. The Manilla students were really excited as they were going to have their first "official" day at Cabramatta that day. So as they waved goodbye to those students who were travelling to go and perform for the Rock Eisteddfod Challenge, they then

all gathered up to meet up at J Block for instructions for the rest of the day's activities.

The Manilla students attended two classes at Cabramatta High School and received a special welcome at the school's assembly from Ms. Godwin. The students from Manilla then realized just how big Cabramatta High School really is. Many said that Cabramatta High School students are really friendly and the teachers are really nice to them.

They then got to visit a temple in Cabramatta and got to have a grand tour of John Street which is Cabramatta's main street which, as we all know, is filled with shops and restaurants on both sides. John Street compared to Manilla's main street is massive because Manilla's main street only consists of about ten stores for the whole street. Many students from Manilla bought up huge bargains as they say that everything from Cabramatta was so cheap.

The day soon came to an end and night came. Manilla students soon got ready to go to the Rock Eisteddfod Challenge in which Cabramatta High School students were taking a part. The Manilla students were definitely blown away by all the talents there were at the Rock Eisteddfod Challenge. Everyone said they had so much fun from watching all of the performances and they said the atmosphere they were in was amazing. Many girls and boys ended with sore hands and sore throats from cheering, screaming and clapping a bit too enthusiastically.

The next day was spent at Luna Park. All the students and teachers except Mr. Kenny got unlimited passes to spend their day at Luna Park. All the students tried to make the most of their unlimited passes and went on as many rides as they could. That night all the students with the teachers went and

saw a movie together. Thanks to the folks at Liverpool Greater Union, we all got tickets for extra cheap prices. We ended up seeing "The Footy Legend" which starred one of our own students from Cabramatta High School.

August 4th was the day that all the Manilla students had to return to Manilla. Everyone was sad that they had to leave but were so happy that they had made a new bunch of friends. The Manilla students were all driven back to Strathfield Station safely and on time to board the train back to Manilla.

This exchange experience has been so much fun and exciting for all the students who have taken part in it. It has taught me more new things about people from other cultures. I think the students from Manilla had really enjoyed their stay here at Cabramatta because of all the friendly people, tasty foods and getting to experience how people of different backgrounds and cultures live and interact with each other in a family. I would encourage other students to take part in this exchange program because what you experience in this program is really worthwhile.

On behalf of all the students who have participated in the exchange program in 2006, I would like to thank Mr. Drew and Mrs. Faulkner for helping to organize the program from Manilla Central High School, Miss Richards for looking after us and making sure that we were all driven home safely at the end of every night, Ms. Godwin for allowing the program to go forward. A big thanks to Mr. Kenny because without all his time and endless effort the exchange program would've never happened in the first place.

Thao Do – Year 9

SUBJECT CONTRIBUTIONS LIST, 2007

Year 7	Technology	\$30
	PDHPE - Swim School	\$50
Year 8	Technology	\$30
	Creative Arts (including diary)	\$30
Year 9 & 10		
	Information & Software Technology (Yr9)	\$15
	Life Skills - Industrial Arts	\$15
	Food Technology	\$30
	Food Technology Life Skills	\$30
	Graphics Technology (Yr9)	\$25
	HSIE	\$25
	Industrial Technology Electronics	\$30
	Industrial Technology Timber	\$35
	Industrial Technology Multi-Media	\$15
	Photography Digital Media	\$30
	Textiles Technology	\$10
	Visual Arts (including diary)	\$40
Years 11 & 12		
	Non-refundable Textbook Fee	\$55
	Construction (VET) Yr11	\$90
	Yr12	\$30
	Business Services	\$35
	Business Studies	\$35
	Engineering Studies	\$20
	Food Technology Yr11	\$20
	Food Technology Yr12	\$10
	Life Skills - Industrial Arts	\$15
	Life Skills - Food	\$30
	Life Skills - Technology	\$25
	Hospitality	\$60
	Hospitality Uniform	\$65
	Industrial Technology Electronics Yr11	\$20
	Industrial Technology Electronics Yr12	\$25
	Industrial Technology – Multimedia	\$20
	Industrial Technology – Timber	\$35
	Information Technology (VET)	\$20
	Information Processes & Technology (ITP)	\$20
	Photography, Video & Digital Media	\$40
	Software Design	\$15
	Textiles and Design	\$10
	Visual Arts (Yr11) (including diary)	\$45
	Visual Arts (Yr12)	\$60
	Study Skills (Yr12 only)	\$6

The cost of any individual projects are met by students at the cost of materials to the school.

Itemised receipts are issued for each fee paid. Receipts must be produced on request by the teacher.

General Service Contribution

Years 7 to 10	\$40 per student
Years 11 and 12	\$50 per student

Family concessions – 1st child pays the full fee; all subsequent children receive a \$10 discount from the service fee only.

Any pupils seeking exemption of fees must see the Principal.

General Service and Textbook fees are each discounted by \$5 if paid before the end of Term 2.

Cabramatta High School Uniform Code

Students must be neatly and appropriately dressed at all times.
The uniform which students are required to wear is as follows:

YEARS 7 – 10

Girls Summer & Winter

White school shirt

Bottle-green A-line skirt to just above the knee or bottle-green slacks or shorts

Maroon school jumper and/or maroon school jacket

White socks and black lace-up leather shoes

Boys Summer & Winter

White school shirt

Mid-grey shorts or school trousers

Maroon school jumper and/or maroon school jacket

Grey socks and black lace-up shoes

Boys & Girls P.E./Sport

White P.E. top

Maroon sports shorts (boys & girls) or skirt (girls)

Maroon tracksuit

White socks and sport shoes

Years 11–12

Girls Summer & Winter

Light grey straight or pleated skirt, grey slacks or shorts

Sky blue school shirt

Black leather shoes, low heel, enclosed

White socks or pantihose

Maroon school jumper and/or school jacket

P.E./Sport: same as Years 7–10

Boys Summer & Winter

Mid grey school trousers or shorts

Sky blue school shirt

Maroon school jumper and/or school jacket

Black leather shoes, enclosed, white or grey socks

P.E./Sport: same as Years 7–10

Note: No makeup or jewellery is to be worn to school

Shirts are to be tucked in

School uniform is to be worn during examinations and excursions
Uniform, including P.E./Sport uniform is available at the Uniform Shop located within
the school grounds

Cabra Matters!



*A publication of Cabramatta High School
Aladore Avenue, Cabramatta, 2166*

The Sponsors of the School's Minibus are:

METROPOLITAN
FUEL
DISTRIBUTORS

METROPOLITAN FUEL DISTRIBUTORS

Cnr Newton Road & Metters Place * PO Box 6547

Wetherill Park NSW 2164

Phone: (02) 8787-1711 * Fax (02) 9756-0914

Distributors of:



and



products

Suppliers of **VARTEX** Heating Fuels

ORDERS: (02) 9725-5001